

## OBSAH

Úvodné slovo predsedu predstavenstva	2
Profil spoločnosti	4
Orgány spoločnosti	4
Prehľad poisťných produktov	6
Vybrané finančné ukazovatele	8
Správa audítora	16
Účtovná závierka vrátane prílohy	18
Rozhodnutie jediného akcionára spoločnosti	60
Informácia o očakávanej finančnej situácii poisťovne	60
Introduction of the Chairman of the Board of Directors	3
Profile of the company	5
Company's Statutory Representatives	5
Overview of Insurance Products	7
Selected financial indicators	9
Auditor's Report	17
Financial Statements including Notes	19
Decision of the Sole shareholder of the Company	61
Information about expected financial situation of the Company	61



## Úvodné slovo predsedu predstavenstva

Keď v roku 2000 naša poisťovňa ako prvá špecializovaná bankopoisťovňa vstupovala na slovenský trh, predpokladali sme, že i na tomto trhu sa budú rýchlo rozvíjať rôzne finančné služby pre fyzické osoby ako napr. spotrebiteľské, hypotekárne a iné bankové úvery, špecializované stavebné úvery, leasing atď. S potešením môžeme konštatovať, že skutočnosť, ktorej sme svedkami, ešte podstatne predčila naše očakávania a slovenskí občania majú k dispozícii široký výber najrôznejších finančných produktov pre uspokojovanie svojich potrieb.

V tomto priaznivom prostredí sa aktivity našej poisťovne veľmi rýchlo rozvíjali, pretože naše poistné produkty sú úzko spojené s finančnými produktmi bánk, spoločností pre spotrebiteľský úver či leasingových spoločností a umožňujú, aby príjemcovia úverov alebo klienti leasingových spoločností mohli využívať tieto moderné služby v klude a bez strachu z nepredvídateľných životných situácií.

S uspokojením preto môžeme konštatovať, že v roku 2003 v porovnaní s rokom predchádzajúcim sa objem nami prijatého poistného zvýšil o 52 % a finančný rok sme ukončili so ziskom. V tomto roku rýchlo rástol i počet klientov finančných inštitúcií, ktorí si splácanie svojich záväzkov poistili prostredníctvom našej poisťovne a ku koncu roku sa priblížil ku 130 tisícom.

O tom, že koncept bankopoistenia, s ktorým sme prišli na trh, sa osvedčil a obohatil poistný trh, svedčí i skutočnosť, že v súčasnosti s nami spolupracujú najvýznamnejšie finančné inštitúcie na slovenskom trhu a naše postavenie lídra v tejto špecializovanej oblasti bankopoistenia sa ďalej upevnilo. Veľmi si vážime skutočnosť, že v súčasnosti spolupracujeme s bankami, ktoré reprezentujú cca 70% podiel na slovenskom trhu.

I keď je poisťovňa Cardif Slovakia plne prispôbená podmienkam slovenského trhu, vo svojej činnosti využívame celosvetový know-how a najlepšie skúsenosti bankopoisťovní Cardif, ktoré ako špecializované poisťovne v súčasnosti pôsobia už v 30 krajinách sveta a ich partnermi je dlhý rad najvýznamnejších svetových finančných inštitúcií.

Úzka nadväznosť na najprogressívnejšie svetové tendencie vývoja bankopoistenia nám umožnila prichádzať na slovenský trh s novými produktmi akými sú napr. GAP, Poistenie kľúčových osôb v malých firmách, Poistenie pravidelných platieb za domácnosť a ďalšími.

Sme presvedčení, že naša budúcnosť na slovenskom trhu je pevne zakotvená v celkovom raste a ďalšej modernizácii slovenského finančného sektoru a najmä tej jeho časti, ktorá umožňuje obyvateľom Slovenska podieľať sa na finančných službách, ktoré umožňujú rýchle riešenie ich finančných potrieb a zvyšujú kvalitu ich života.

## **Introductory speech of the Chairman of the Board of directors**

When our insurance company entered the Slovak market in 2000 as the first specialized banking insurance company, we expected a rapid development of different financial services for physical persons in this market, for example consumer, mortgage and other bank credits, specialized building loans, leasing, etc. We are pleased to say that the reality we are witnessing has substantially beaten our expectations and there is a wide range of different financial products available for Slovak people to satisfy their needs.

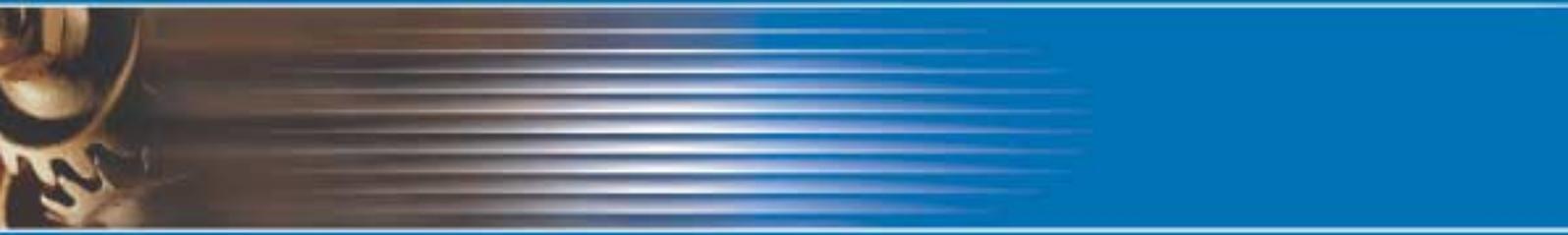
In this favorable environment the activities of our insurance company have developed very fast as our insurance products are closely connected to the financial products of banks, consumer credit companies and leasing companies allowing the credit beneficiaries or leasing companies' clients to use these modern services peacefully and without fearing the unpredictable life situations.

Therefore we are happy to announce that the volume of insurance premium received by our company in 2003 increased by 52% compared with the previous year and the financial year ended up with the profit. This year there has been a rapid increase in the number of the financial institutions clients who decided to insure the repayment of their liabilities through our insurance company reaching 130 thousand at the end of the year.

The fact that the concept of banking insurance introduced into the market by our company proved to be good and enriched the insurance market is also proved by the present co-operation with major financial institutions in the Slovak market and our leading position in this specialized area of banking insurance has strengthened. We highly appreciate the fact that we are currently co-operating with banks which represent approximately a 70% share in the Slovak market.

Although Poist'ovňa Cardif Slovakia is fully adapted to Slovak market conditions, we apply the world-wide know-how and the best experience of Cardif banking insurance companies which as specialized insurance companies currently operate in 30 countries of the world and their partners are the most prestigious world financial institutions.

The close connection with the most progressive world trends in the banking insurance development allowed us to enter Slovak market with new products like GAP, Key Person Insurance in small companies, insurance of regular household payments, etc.



## Profil spoločnosti

Poistovňa Cardif Slovakia, a.s. ("Spoločnosť") pôsobí na slovenskom poistnom trhu od roku 2000. Spoločnosť je 100-percentnou dcérskou spoločnosťou poisťovacej skupiny Cardif S.A. so sídlom v Paríži.

Poistovňa Cardif S.A. založená v roku 1973 je unikátnym hráčom na globálnom trhu poistenia osôb a je uznávaná ako európska jednotka v bankoistení. Ku koncu 80-tych rokov sa Cardif sústredil na medzinárodný rast, vďaka čomu dnes pôsobí v 30 krajinách sveta, kde spolupracuje s vyše 150 významnými bankami a finančnými inštitúciami.

Kombináciou pragmatizmu a inovácie Cardif vytvára a prináša na trh nové poistné produkty pre jednotlivcov aj skupiny, ktoré distribuuje prostredníctvom partnerov - rôznych finančných inštitúcií, akými sú banky, spoločnosti pre spotrebiteľské úvery, spoločnosti pre poskytovanie hypotekárnych úverov, leasingové spoločnosti a ďalšie.

Za svoj progresívny rast vďaka Cardif modernému pohľadu na úlohu poistenia pri rozvoji finančných služieb obyvateľstvu, svojimi prepracovanými marketingovými prístupmi a know-how v oblasti techniky spolupráce finančných inštitúcií a poisťovní.

Poisťovacia skupina Cardif je členom poprednej svetovej finančnej skupiny BNP Paribas, ktorá pôsobí v 85 krajinách sveta a zamestnáva takmer 90 tis. ľudí. BNP Paribas je originálna a silná banka založená na pevných európskych koreňoch, je to "banka pre meniaci sa svet". Dnes je najziskovejšou bankou v Eurozóne podľa čistého príjmu a jednou z najsilnejších podľa trhovej kapitalizácie.

## Orgány spoločnosti

Dozorná rada	Pierre de Villeneuve, Francúzsko Dominique Barthalon, Francúzsko Jean-Bertrand Laroche, Francúzsko
Predstavenstvo	Richard Sumann, Česká republika - predseda predstavenstva Dušan Hanuliak René Hudzovič

## Company Profile

Poist'ovňa Cardif Slovakia, a. s. ("Company") has been operating in the Slovak insurance market since 2000. The Company is a 100-percent subsidiary of the insurance group Cardif S.A. with its domicile in Paris.

Cardif S.A., established in 1973, is a unique player in the global personal insurance market and is respected as the European number one in bank insurance. At the end of 1980s Cardif concentrated on international growth, due to which it currently operates in 30 countries of the world and co-operates with more than 150 significant banks and financial institutions.

Combining pragmatism with innovation Cardif creates and brings the insurance products to the market both for individuals and groups, which it distributes by way of partners - miscellaneous financial institutions such as banks, companies for consumer credits, companies for providing mortgage loans, leasing companies and others.

Cardif owes its progressive growth to a modern view on the role of insurance in the development of financial services for the public, its sophisticated marketing approaches and know-how applied in the technique of co-operation of financial institutions with insurance companies.

Insurance group Cardif is a member of the financial group BNP Paribas, one of the most renowned in the world. BNP Paribas was established by the merger of two prestigious financial groups BNP and Paribas in September 1999 forming a financial house operating in 85 countries of the world and employing about 89 400 people, of which 67 700 in Europe. BNP Paribas is an original and strong bank with solid European roots, it is "a bank for a changing world". It is currently the most profitable bank in the Euro-zone in terms of net income and market capitalization.

## Company's Statutory Representatives

Members of the

Board of Directors: Richard Sumann, Prague, Czech Republic (Chairman)  
Dušan Hanuliak, Bratislava  
René Hudzovič, Levice

Members of the

Supervisory Board: Pierre de Villeneuve, France  
Dominique Barthalon, France  
Jean-Bertrand Laroche, France

## Poistné produkty 2003

Bankopoistenie, to je kombinácia finančných produktov banky a poistenia, kde klient pod jednou strechou nájde všetko, teda môže využiť produkty bankové aj poisťovacie.

Všetky produkty bankopoistenia vychádzajú z požiadaviek klientov formulovaných prostredníctvom partnera - banky. Pre partnera - banku, prinášajú vyššiu efektívnosť, konkurencieschopnosť a hlavne bezpečnosť svojho úverového portfólia. Klient banky ocení hlavne výhodnú cenu a komfort poistenia.

### Hlavné produkty

Poisťovňa Cardif Slovakia, a.s. ponúka na slovenskom bankovom trhu poistenie schopnosti splácať splátky úveru:

- spotrebného
- stavebného
- revolvingového
- kontokorentného
- hypotekárneho

Klienti užívajúci si tieto finančné produkty, majú prostredníctvom Poisťovne Cardif Slovakia, a.s. poistnú ochranu pre prípad:

- straty zamestnania
- pracovnej neschopnosti
- plnej a trvalej invalidity
- smrti

Popri bankovom sektore, ponúka Poisťovňa Cardif Slovakia, a.s. úspešne svoje produkty aj v oblasti leasingu - ponúka chránený leasing, čím získava klient opäť ochranu pri splácaní leasingových splátok.

## Naše plány

V roku 2004 plánujeme ďalší rozvoj našej činnosti a to ako v oblasti produktov, tak i v oblasti distribučných kanálov a plánujeme i ďalší rozvoj partnerskej spolupráce mimo tradičných finančných sektorov.

V produktovej oblasti plánujeme rozvoj produkcie u nových produktov, ktoré sme začali zavádzať ku koncu roku 2003 napr. Poistenie kľúčových osôb v malých firmách, poistenie GAP v oblasti leasingu a úverovania automobilov, poistenie platobných a kreditných kariet proti strate a zneužitiu.

V oblasti distribučných kanálov plánujeme nadviazať nové spolupráce so spoločnosťami, ktoré distribuujú rôzne produkty pre široké vrstvy obyvateľstva a realizujú inkaso za tieto služby.

Zároveň hodláme uviesť do života veľmi moderný predaj nášho poistenia prostredníctvom internetu.

## Insurance Products in 2003

The bank insurance is a combination of the bank financial products and insurance providing the clients with both under one roof, i.e. they can use both bank and insurance products.

All bank insurance products are based on the clients' requirements defined through our partners - the banks. For our partners they bring higher efficiency, capability to compete and above all security for their credit portfolio. The bank's clients appreciate favorable prices and the comfort of insurance.

### Main Products

In Slovak banking market Poistovňa Cardif Slovakia, a.s. offers the capability to repay installments of the following types of loans:

- consumer
- building
- revolving
- overdraft
- mortgage

Poistovňa Cardif Slovakia, a. s. provides insurance to clients with the following financial products:

- loss of employment
- work disability
- full and permanent disability
- death

In addition to the banking sector, Poistovňa Cardif Slovakia, a.s. has been successfully offering its products in the leasing area, namely protected leasing which provides clients with protection during the repayment of leasing installments.

## Plans

In 2004 we plan further developments of our activities in the fields of product and distribution channels, as well as the development of partnership co-operation outside the traditional financial sectors.

As for our products we plan to develop new products which we started introducing at the end of 2003, e.g. Key Person Insurance in small companies, GAP insurance in leasing and car crediting, debit and credit card insurance against loss and misuse.

For distribution channels we plan to establish co-operation with the companies distributing different products to a wide range of people and executing the collection for these services.

At the same time we intend to promote a very modern way of sale of our insurance services through the internet.

## Vybrané finančné ukazovatele

Súvaha 2001 - 2003

(v tis. Sk)	k 31.12.2001	k 31.12.2002	k 31.12.2003
<b>Aktíva celkom</b>	<b>145 266</b>	<b>168 211</b>	<b>198 356</b>
Nehmotný majetok	983	788	301
Finančné umiestnenie	137 512	148 153	179 144
Pohľadávky	3 179	6 644	11 126
Ostatné aktíva	3 210	9 989	7 643
Časové rozlíšenie aktívne	382	2 637	144
<b>Pasíva celkom</b>	<b>145 266</b>	<b>168 211</b>	<b>198 356</b>
Vlastné imanie	127 672	128 803	142 964
Základné imanie	130 000	130 000	130 000
Nerozdelený zisk /neuhradená strata minulých období	1 514	-3 328	-2 310
Hospodársky výsledok bežného obdobia	-5 221	1 131	14 161
Technické rezervy	10 742	30 650	47 816
Záväzky krátkodobé	1 872	4 911	4 763
Časové rozlíšenie pasívne	4 980	2 576	2 813

## Selected financial indicators

### Balance sheet 2001 - 2003

(in TSKK)	as at 31.12.2001	as at 31.12.2002	as at 31.12.2003
<b>Assets</b>	<b>145,266</b>	<b>168,211</b>	<b>198,356</b>
Intangible assets	983	788	301
Financial placement	137,512	148,153	179,144
Receivables	3,179	6,644	11,126
Other assets	3,210	9,989	7,643
Temporary accounts	382	2,637	144
<b>Shareholders Equity &amp; Liabilities</b>	<b>145,266</b>	<b>168,211</b>	<b>198,356</b>
Shareholders equity	127,672	128,803	142,964
Share capital	130,000	130,000	130,000
Result of prior periods	1,514	(3,328)	(2,310)
Result of current year	(5,221)	1,131	14,161
Technical provisions	10,742	30,650	47,816
Payables	1,872	4,911	4,763
Temporary accounts	4,980	2,576	2,813

## Výkaz ziskov a strát 2001 - 2003

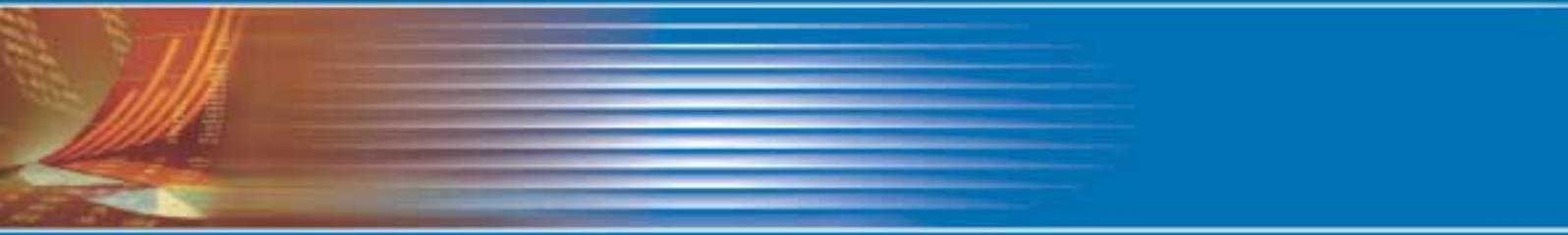
(v tis. Sk)	k 31.12.2001	k 31.12.2002	k 31.12.2003
<b>Technický účet neživotného poistenia</b>			
Zaslúžené poistné, očistené	19 858	49 395	74 104
Náklady na poistné plnenia, očistené	-4 768	-12 216	-11 685
Zmena stavu ostatných rezerv	-828	- 4 712	-5 075
Prémie a zľavy	-3 815	-10 391	-19 771
Čistá výška prevádzkových nákladov	-18 025	-21 620	-23 795
Zmena stavu rezervy na vyrovnanie mimoriadnych rizík	-4 881	-4 403	-6 868
Výsledok technického účtu neživotného poistenia	-12 101	- 2 457	8 725

<b>Technický účet životného poistenia</b>			
Zaslúžené poistné, očistené	2 854	7 447	12 491
Výnosy z finančného umiestnenia	10 395	10 119	31 467
Náklady na poistné plnenia, očistené	-1 257	- 4 517	- 3 348
Zmena stavu ostatných rezerv	-49	- 390	- 488
Prémie a zľavy	-529	- 1 341	- 3 192
Čistá výška prevádzkových nákladov	-2 616	- 3 269	- 4 055
Výsledok technického účtu životného poistenia	-1 575	- 2 379	700

## Income statement 2001 - 2003

(in TSKK)	as at 31.12.2001	as at 31.12.2002	as at 31.12.2003
<b>Technical account for non-life insurance</b>			
Net earned premium	19,858	49,395	74,104
Net claims incurred	(4,768)	(12,216)	(11,685)
Change in other technical provisions	(828)	(4,712)	(5,075)
Bonuses and rebates	(3,815)	(10,391)	(19,771)
Net operating expense	(18,025)	(21,620)	(23,795)
Change in the equalization provisions	(4,881)	(4,403)	(6,868)
Result of the Technical account for non-life insurance	(12,101)	(2,457)	8,725

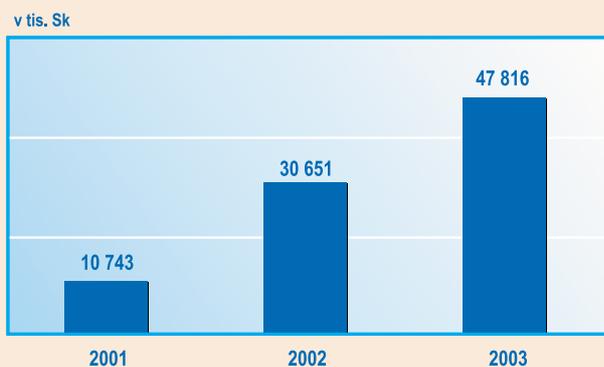
<b>Technical account for life insurance</b>			
Net earned premium	2,854	7,447	12,491
Income from financial investment	10,395	10,119	31,467
Net claims incurred	(1,257)	( 4,517)	(3,348)
Change in other technical provisions	(49)	(390)	(488)
Bonuses and rebates	(529)	(1,341)	(3,192)
Net operating expense	(2,616)	(3,269)	(4,055)
Result of the Technical account for life insurance	(1,575)	(2,379)	700



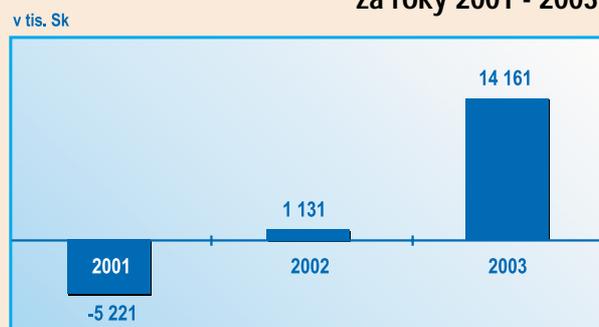
(v tis. Sk)	k 31.12.2001	k 31.12.2002	k 31.12.2003
<b>Netechnický účet</b>			
Výsledok technického účtu k než. poisteniu	-12 101	-2 457	8 725
Výsledok technického účtu k život. poisteniu	-1 575	-2 379	700
Prevedené výnosy z finančného umiestnenia z technického účtu životného poistenia	10 373	10 120	9 986
Prevod výnosov z finančného umiestnenia na technický účet neživotného poistenia	-358	-1 490	-1 815
Ostatné výnosy	3	128	95
Ostatné náklady	-	-1 271	-
Daň z príjmu z bežnej činnosti	-1 559	-1 379	-3 656
Výsledok hospodárenia za účt. obdobie	-5 221	1 131	14 161

(in TSKK)	as at 31.12.2001	as at 31.12.2002	as at 31.12.2003
<b>Non-technical account</b>			
Result of the Tech. account for non-life insurance	(12,101)	(2,457)	8,725
Result of the Technical account for life insurance	(1,575)	(2,379)	700
Income from financial investment allocated from the technical account for life insurance	10,373	10,120	9,986
Income from financial investment allocated to the technical account for non-life insurance	(358)	(1,490)	(1,815)
Other income	3	128	95
Other expenses	-	(1,271)	-
Income tax on ordinary activity	(1,559)	(1,379)	(3,656)
Result for the accounting period	(5,221)	1,131	14,161

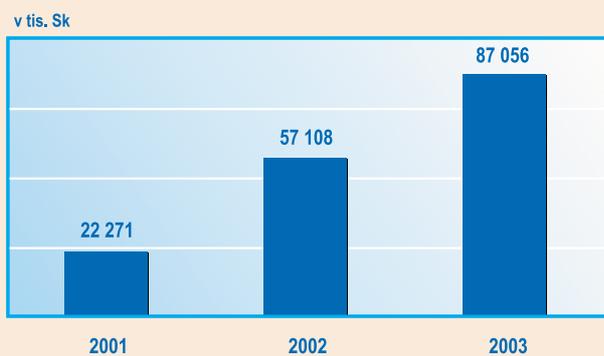
### Technické rezervy



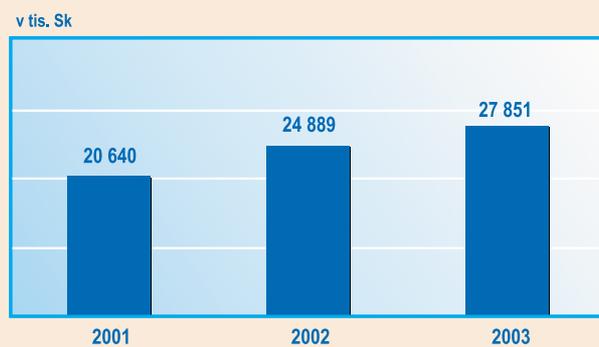
### Hospodársky výsledok za roky 2001 - 2003



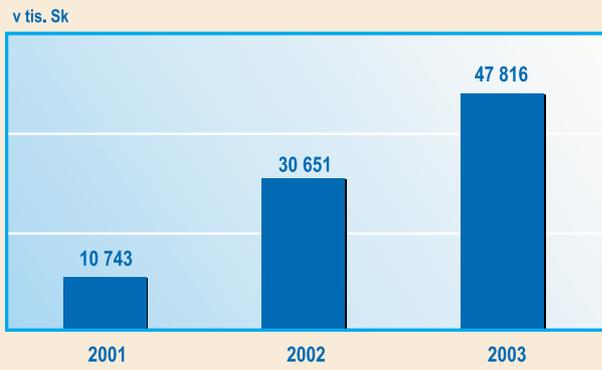
### Hrubé predpísané poisťné



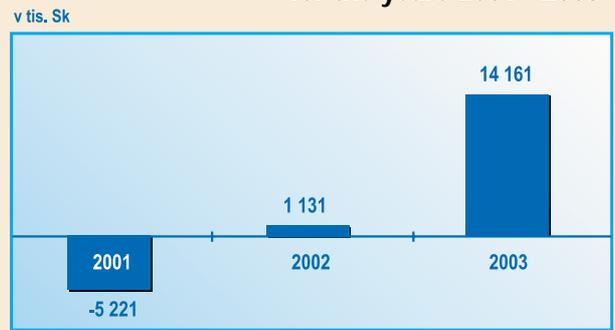
### Prevádzkové náklady



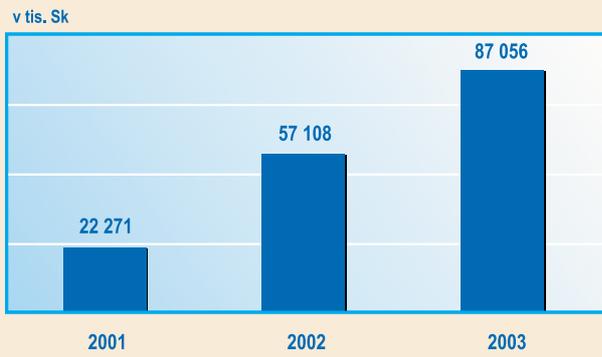
### Technical provisions



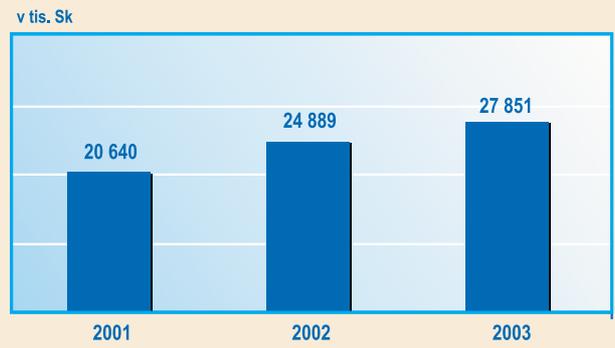
### Profit and loss for the years 2001 - 2003



### Gross written premium



### Operating expenses





## Správa audítora



## **Auditor's Report**

## Účtovná závierka vrátane prílohy

Súvaha (v tis. Sk) k 31.12.2003

Príloha č. 1 k opatreniu č. 22 213/2002-92  
Súvaha Úč POI 1-01

Položka		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo a	Názov b		Brutto 1	Korekcia 2	Netto 3	
<b>AKTÍVA</b>						
<b>A. Nehmotný majetok, z toho</b>		1	1 540	1 239	301	788
I. Zriaďovacie výdavky		2	132	130	3	36
II. Dobré meno (goodwill)		3				
<b>B. Finančné umiestnenie (investície)</b>		4	179 144		179 144	148 153
I. Pozemky a stavby, z toho		5				
1. Pozemky a stavby pre prevádzkovú činnosť		6				
II. Finančné umiestnenie v obchodných spoločnostiach a ostatné dlhodobé pohľadávky		7				
1. Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom		8				
2. Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom		9				
3. Dlhopisy vydané obchodnými spoločnosťami s rozhodujúcim vplyvom		10				
4. Dlhopisy vydané obchodnými spoločnosťami s podstatným vplyvom		11				
5. Ostatné dlhodobé pohľadávky		12				
III. Ostatné finančné umiestnenie		13	179 144		179 144	148 153
1. Cenné papiere s premenlivým výnosom		14				
2. Cenné papiere s pevným výnosom		15	32 534		32 534	20 105
3. Dlhové cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie		16				
4. Ostatné pôžičky		17				
5. Vklady v bankách		18	146 609		146 609	128 048
6. Iné finančné umiestnenie		19				
IV. Vklady pri aktívnom zaistení		20				
<b>C. Finančné umiestnenie v mene poistených</b>		21				
<b>D. Pohľadávky, z toho</b>		22	11 125	0	11 125	6 644
I. Pohľadávky z poistenia		23	8 733	0	8 733	5 298
1. Pohľadávky z poistenia voči poisteným, z toho		24	8 733		8 733	5 298
1a. Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv		25				
1b. Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv		26				

## Financial Statements including Notes

### Balance sheet statement (in th. SKK) as at 31th December 2003

Appendix No.1 to Act. No. 22 213/2002-92  
Balance Sheet Úč POI 1-01

Description		Line no.	Current accounting period			Prior period net
No. a	Name b		Gross 1	Adjustment 2	Net 3	
<b>ASSETS</b>						
<b>A.</b>	<b>Intangible assets, out of which</b>	1	1,540	1,239	301	788
	I. Incorporation expenses	2	132	130	3	36
	II. Incorporation expenses	3				
<b>B.</b>	<b>Financial placement (investments)</b>	4	179,144		179,144	148,153
	I. Financial placement (investments)	5				
	1. Lands and Buildings for operating activity	6				
	II. Financial investmensts in business organizations and other long-term recivables	7				
	1. Investments in subsidiaries	8				
	2. Investments in associations	9				
	3. Bonds issued by subsidiaries	10				
	4. Bonds issued by associations	11				
	5. Other long-term investments	12				
	III. Other financial placement	13	179,144		179,144	148,153
	1. Variable-yield securities	14				
	2. Fixed-income securities	15	32,534		32,534	20,105
	3. Securities procured in primary issue - not for trading	16				
	4. Other loans	17				
	5. Deposits with Banks	18	146,609		146,609	128,048
	6. Other financial placement	19				
	IV. Deposits with ceding undertakings	20				
<b>C.</b>	<b>Receivables arising from financial placement</b>	21				
<b>D.</b>	<b>Receivables arising from financial placement</b>	22	11,125	0	11,125	6,644
	I. Receivebles from insurance	23	8,733	0	8,733	5,298
	1. Receivables from direct insurance, out of which	24	8,733		8,733	5,298
	1a. Receivables from sublidaries	25				
	1b. Receivables from associations	26				

Položka		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo a	Názov b		Brutto 1	Korekcia 2	Netto 3	
		c				4
<b>AKTÍVA</b>						
	2. Pohľadávky voči sprostredkovateľom, z toho	27				
	2a. Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	28				
	2b. Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	29				
	II. Pohľadávky zo zaistenia, z toho	30				
	1. Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	31				
	2. Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	32				
	III. Ostatné pohľadávky, z toho	33	2 392		2 392	1 346
	1. Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	34				
	2. Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	35				
	IV. Pohľadávky z upísaného základného imania	36				
	<b>E. Ostatné aktíva</b>	37	10 958	3 315	7 643	9 989
	I. Hmotný hnuiteľný majetok a zásoby	38	6 197	3 315	2 882	3 000
	II. Pokladničné hodnoty a bankové účty	39	4 762		4 762	6 989
	III. Iné aktíva	40				
	<b>F. Účty časového rozlíšenia</b>	41	144		144	2 637
	I. Nájomné	42	20		20	
	II. Obstarávacie náklady na poisťovacie zmluvy	43				
	III. Ostatné účty časového rozlíšenia	44	124		124	2 637
	<b>AKTÍVA celkom</b>	45	202 911	4 554	198 356	168 211
	<b>Kontrolné číslo</b>	998	795 201	12 553	782 648	657 332

Description		Line no.	Current accounting period			Prior period net
No. a	Name b		Gross 1	Adjustment 2	Net 3	
<b>ASSETS</b>						
	2. Receivables from intermediaries - brokers, out of which	27				
	2a. Receivables from subsidiaries	28				
	2b. Receivables from associations	29				
	II. Receivables from reinsurance, out of which	30				
	1. Receivables from subsidiaries	31				
	2. Receivables from associations	32				
	III. Other receivables, out of which	33	2,392		2,392	1,346
	1. Receivables from subsidiaries	34				
	2. Receivables from associations	35				
	IV. Receivables from subscribed share capital	36				
	<b>E. Other assets</b>	37	10,958	3,315	7,643	9,989
	I. Tangible movable fixed assets	38	6,197	3,315	2,882	3,000
	II. Cash assets and Cash in Banks	39	4,762		4,762	6,989
	III. Other assets	40				
	<b>F. Temporary accounts</b>	41	144		144	2,637
	I. Rent	42	20		20	
	II. Acquisition costs for insurance policy	43				
	III. Other temporary accounts	44	124		124	2 637
	<b>TOTAL ASSETS</b>	45	202,911	4,554	198,356	168,211
	<b>Control number - active</b>	998	795,201	12,553	782,648	657,332



Položka		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo a	Názov b	c	5	6
<b>PASÍVA</b>				
<b>A. Vlastné imanie</b>		46	142 964	128 803
I. Základné imanie, z toho		47	130 000	130 000
1. Upísané základné imanie splatené		48	130 000	130 000
II. Vlastné akcie (-)		49		
III. Emisné ážio		50		
IV. Ostatné kapitálové fondy		51	1 000	1 000
V. Oceňovacie rozdiely z ocenenia majetku a záväzkov		52		
VI. Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku		53	113	
VII. Výsledok hospodárenia minulých rokov		54	-2 310	-3 328
VIII. Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia		55	14 161	1 131
<b>B. Podriadené pasíva</b>		56		
<b>C. Technické rezervy</b>		57	47 816	30 650
I. Technická rezerva na poistné budúcich období		58	736	274
1. Hrubá výška		59	736	274
2. Výška zaistenia (-)		60		
II. Technická rezerva na životné poistenie		61		
1. Hrubá výška		62		
2. Výška zaistenia (-)		63		
III. Technická rezerva na poistné plnenie		64	19 386	15 112
1. Hrubá výška		65	19 386	15 112
2. Výška zaistenia (-)		66		
IV. Technická rezerva na poistné prémie a zľavy		67	11 542	5 979
1. Hrubá výška		68	11 542	5 979
2. Výška zaistenia (-)		69		
V. Technická rezerva na vyrovnávanie mimoriadnych rizík		70	16 153	9 285
VI. Iné technické rezervy		71		
1. Hrubá výška		72		
2. Výška zaistenia (-)		73		
<b>D. Technická rezerva na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených</b>		74		
1. Hrubá výška		75		
2. Výška zaistenia (-)		76		
<b>E. Rezervy</b>		77		
<b>F. Vklady pri pasívnom zaistení</b>		78		

Description		Line no.	Current accounting period	Prior period net
No. a	Name b	c	5	6
<b>LIABILITIES</b>				
<b>A. Shareholders' equity</b>		46	142,964	128,803
I. Share capital, out of which		47	130,000	130,000
1. Paid Share capital		48	130,000	130,000
II. Issued shares		49		
III. Agio		50		
IV. Other capital accounts		51	1,000	1,000
V. Revaluation differences from property and payables		52		
VI. Reserve funds and other funds from profit		53	113	
VII. Result of the prior periods		54	(2,310)	(3 328)
VIII. Result of the current year		55	14,161	1,131
<b>B. Subordinated liabilities</b>		56		
<b>C. Technical provisions</b>		57	47,816	30,650
I. Provision for unearned premium		58	736	274
1. Gross amount		59	736	274
2. Reinsurance (-)		60		
II. Life insurance provision		61		
1. Gross amount		62		
2. Reinsurance (-)		63		
III. Provision for outstanding claims		64	19,386	15,112
1. Gross amount		65	19,386	15,112
2. Reinsurance (-)		66		
IV. Provision for bonuses and rabates		67	11,542	5,979
1. Gross amount		68	11,542	5,979
2. Reinsurance (-)		69		
V. Equalisation reserve		70	16,153	9,285
VI. Other technical provisions		71		
1. Gross amount		72		
2. Reinsurance (-)		73		
<b>D. Provision for risk from financial placement in name of the insureds</b>		74		
1. Gross amount		75		
2. Reinsurance (-)		76		
<b>E. Provisions</b>		77		
<b>F. Liabilities from deposits received</b>		78		

Položka		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo a	Názov b	c	5	6
<b>PASÍVA</b>				
<b>G.</b>	<b>Závazky, z toho</b>	79	4 763	4 911
	I. Závazky z poistenia , z toho	80	2	232
	1a. Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	81		
	1b. Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	82		
	II. Závazky zo zaistenia, z toho	83		
	1a. Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	84		
	1b. Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	85		
	III. Pôžičky zaručené dlhopisom, z toho	86		
	1. Pôžičky zaručené dlhopisom v konvertibilnej mene	87		
	1a. Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	88		
	1b. Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	89		
	2. Ostatné pôžičky zaručené dlhopisom	90		
	2a. Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	91		
	2b. Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	92		
	IV. Bankové úvery	93		
	V. Ostatné záväzky, z toho	94	4 761	4 679
	1. Závazky z daní	95	2 806	
	2. Závazky zo sociálneho zabezpečenia a zdravotného poistenia	96	208	
	<b>H. Účty časového rozlíšenia</b>	97	2 813	2 576
	<b>PASÍVA celkom</b>	98	198 356	168 211
	<b>Kontrolné číslo</b>	999	756 934	652 151

Description		Line no.	Current accounting period	Prior period net
No. a	Name b	c	5	6
<b>PASÍVA</b>				
<b>G.</b>	<b>Payables, out of which</b>	79	4,763	4,911
	I. Payables from direct insurance, out of which	80	2	232
	1a. Payables from subsidiaries	81		
	1b. Payables from associations	82		
	II. Payables from reinsurance, out of which	83		
	1a. Payables from subsidiaries	84		
	1b. Payables from associations	85		
	III. Long-term payables	86		
	1. Loans guaranteed by bonds in foreign currency	87		
	1a. Payables from subsidiaries	88		
	1b. Payables from associations	89		
	2. Other long-term payables	90		
	2a. Payables from subsidiaries	91		
	2b. Payables from associations	92		
	IV. Bank loans	93		
	V. Other payables, out of which	94	4,761	4,679
	1. Payables from taxes	95	2,806	
	2. Payables from social security and health care	96	208	
<b>H.</b>	<b>Temporary accounts</b>	97	2,813	2,576
	<b>TOTAL LIABILITIES</b>	98	198,356	168,211
	<b>Control number - pasive</b>	999	756,934	652,151

**Výkaz ziskov a strát (v tis. Sk) k 31.12.2003**

 Príloha č. 2 k opatreniu č. 22 213/2002-92  
 Výkaz ziskov a strát Úč POI 2-01

Položka		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo a	Názov b		Základňa 1	Medzisúčtet 2	Výsledok 3	
<b>I.</b>	<b>TECHNICKÝ ÚČET K NEŽIVOTNÉMU POISTENIU</b>	1	x	x	x	x
<b>1.</b>	<b>Zaslúžené poistné, bez zaistenia</b>	2	x	x	x	x
1a.	Predpísané poistné v hrubej výške	3	74 546	x	x	x
1b.	Predpísané poistné v hrubej výške postúpené zaisťovateľom	4		74 546	x	x
1c.	Zmena stavu technickej rezervy na poistné budúcich období	5	442	x	x	x
1d.	Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné budúcich období	6		442	74 104	49 395
<b>2.</b>	<b>Prevedený výsledok z finančného umiestnenia z netechnického účtu</b>	7	x	x	1 815	1 490
<b>3.</b>	<b>Ostatné technické výnosy, bez zaistenia</b>	8	x	x		
<b>4.</b>	<b>Náklady na poistné plnenia, bez zaistenia</b>	9	x	x	x	x
4a.	Náklady na poistné plnenia v hrubej výške	10	8 297	x	x	x
4aa.	Náklady na poistné plnenia postúpené zaisťovateľom	11		8 297	x	x
4b.	Zmena stavu technickej rezervy na poistné plnenia v hrubej výške	12	3 388	x	x	x
4ba.	Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné plnenia	13		3 388	11 685	12 216
<b>5.</b>	<b>Zmena stavu iných technických rezerv, bez zaistenia</b>	14	x	x	5 075	4 712
<b>6.</b>	<b>Prémie a zľavy, bez zaistenia</b>	15	x	x	19 771	10 391
<b>7.</b>	<b>Čistá výška prevádzkových nákladov</b>	16	x	x	x	x
7a.	Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	17	x	1 238	x	x
7b.	Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy	18	x		x	x
7c.	Správna réžia	19	x	22 558	x	x
7d.	Provízie od zaisťovateľov a podiely na ziskoch	20	x		23 795	21 620
<b>8.</b>	<b>Ostatné technické náklady, bez zaistenia</b>	21	x	x		
<b>9.</b>	<b>Zmena stavu technickej rezervy na vyrovnávanie mimoriadnych rizík</b>	22	x	x	6 868	4 403
<b>10.</b>	<b>Výsledok technického účtu k neživotnému poisteniu</b>	23	x	x	8 725	-2 457

**Income statement (in th. SKK) as at 31th December 2003**

 Appendix No.2 to Act. No. 22 213/2002-92  
 Income statement Úč POI 2-01

Description		Line no.	Current accounting period			Prior period net
No. a	Name b		Base 1	Sub-total 2	Result 3	
<b>I.</b>	<b>TECHNICAL ACCOUNT - NON-LIFE INSURANCE</b>					
	<b>1. Earned premiums, net</b>	1	x	x	x	x
	<b>1. Earned premiums, net</b>	2	x	x	x	x
	1a. Gross premiums written	3	74,546	x	x	x
	1b. Outward reinsurance premiums	4		74,546	x	x
	1c. Change in the provision for unearned premiums	5	442	x	x	x
	1d. Change in the provision for unearned premiums, reinsurers' share	6		442	74,104	49,395
	<b>2. Income from financial investment allocated from non-technical account</b>	7	x	x	1,815	1,490
	<b>3. Other technical income, net</b>	8	x	x		
	<b>4. Claims incurred, net</b>	9	x	x	x	x
	4a. Claims paid	10	8,297	x	x	x
	4aa. Reinsurers' share of claims paid	11		8,297	x	x
	4b. Change in the provision for outstanding claims	12	3,388	x	x	x
	4ba. Change in the provision for outstanding claim, reinsurers' share	13		3,388	11,685	12,216
	<b>5. Change in other technical provisions, net</b>	14	x	x	5,075	4,712
	<b>6. Bonuses and rabates, net</b>	15	x	x	19,771	10,391
	<b>7. Net operating expenses</b>	16	x	x	x	x
	7a. Acquisition costs	17	x	1,238	x	x
	7b. Change in deferred acquisition costs	18	x		x	x
	7c. Administrative expenses	19	x	22,558	x	x
	7d. Reinsurance commissions and profit participations	20	x		23,795	21,620
	<b>8. Other technical expenses, net</b>	21	x	x		
	<b>9. Change in the equalisation provision</b>	22	x	x	6,868	4,403
	<b>10. RESULT of the technical account for non-life insurance</b>	23	x	x	8,725	-2,457

Položka		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo a	Názov b		c	Základňa 1	Medzisúčet 2	Výsledok 3
<b>II. TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÉMU POISTENIU</b>		24	x	x	x	x
<b>1. Zaslúžené poistné, bez zaistenia</b>		25	x	x	x	x
1a. Predpísané poistné v hrubej výške		26	x	12 511	x	x
1b. Predpísané poistné v hrubej výške postúpené zaistovateľom		27	x		x	x
1c. Zmena stavu technickej rezervy na poistné budúcich období, bez zaistenia		28	x	20	12 491	7 447
<b>2. Výnosy z finančného umiestnenia</b>		29	x	x	x	x
2a. Výnosy z podielových cenných papierov a vkladov a v tom rozhodujúci vplyv		30	x		x	x
2b. Výnosy z ostatného finančného umiestnenia a v tom rozhodujúci vplyv		31	x	x	x	x
2ba. Výnosy z pozemkov a stavieb		32		x	x	x
2bb. Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestnenia		33	10 391	10 391	x	x
2c. Použitie opravných položiek k finančnému umiestneniu		34	x		x	x
2d. Výnosy z realizácie finančného umiestnenia		35	x	21 076	31 467	10 119
<b>3. Prírastky hodnoty finančného umiestnenia</b>		36	x	x		
<b>4. Ostatné technické výnosy, bez zaistenia</b>		37	x	x		
<b>5. Náklady na poistné plnenia, bez zaistenia</b>		38	x	x	x	x
5a. Náklady na poistné plnenia v hrubej výške		39	2 463	x	x	x
5aa. Podiel zaistovateľov na nákladoch na poistné plnenia		40		2 463	x	x
5b. Zmena stavu technickej rezervy na poistné plnenia v hrubej výške		41	885	x	x	x
5ba. Podiel zaistovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné plnenia		42		885	3 348	4 517
<b>6. Zmena stavu ostatných technických rezerv, bez zaistenia</b>		43	x	x	x	x
6a. Zmena stavu technickej rezervy na životné poistenie v hrubej výške, bez zaistenia		44		x	x	x
6aa. Podiel zaistovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na životné poistenie		45			x	x
6b. Zmena stavu iných technických rezerv, bez zaistenia		46	x	488	488	390
<b>7. Prémie a zľavy, bez zaistenia</b>		47	x	x	3 192	1 341

Description		Line no.	Current accounting period			Prior period net
No. a	Name b		Base 1	Sub-total 2	Result 3	
<b>II.</b>	<b>TECHNICAL ACCOUNT - LIFE ASSURANCE</b>	24	x	x	x	x
<b>1.</b>	<b>Earned premiums, net</b>	25	x	x	x	x
	1a. Gross premiums written	26	x	12,511	x	x
	1b. Outward reinsurance premiums	27	x		x	x
	1c. Change in the provision for unearned premiums	28	x	20	12,491	7,447
<b>2.</b>	<b>Income from financial placements</b>	29	x	x	x	x
	2a. Income from participating, of which: controlling influence	30	x		x	x
	2b. Income from other financial placements, of which: controlling influence	31	x	x	x	x
	2ba. Income from land and buildings	32		x	x	x
	2bb. Income from other financial placements	33	10,391	10,391	x	x
	2c. Release of value adjustments on financial placements	34	x		x	x
	2d. Income from disposal of financial placements	35	x	21,076	31,467	10,119
<b>3.</b>	<b>Gains on financial placements</b>	36	x	x		
<b>4.</b>	<b>Other technical income, net</b>	37	x	x		
<b>5.</b>	<b>Claims incurred, net</b>	38	x	x	x	x
	5a. Claims paid	39	2,463	x	x	x
	5aa. Reinsurers' share of claims paid	40		2,463	x	x
	5b. Change in provision for outstanding claims	41	885	x	x	x
	5ba. Change in provision for outstanding claims - reinsurers' share	42		885	3,348	4,517
<b>6.</b>	<b>Change in other technical provisions, net</b>	43	x	x	x	x
	6a. Change in life insurance provision, net	44		x	x	x
	6aa. Change in life insurance provision - reinsurers' share	45			x	x
	6b. Change in other technical provisions, net	46	x	488	488	390
<b>7.</b>	<b>Bonuses and rabates, net</b>	47	x	x	3,192	1,341

Položka		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo a	Názov b		č	Základňa 1	Medzisúčet 2	
<b>II. TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÉMU POISTENIU</b>						
8.	<b>Čistá výška prevádzkových nákladov</b>	48	x	x	x	x
8a.	Obstarávacie náklady na poisťné zmluvy	49	x	208	x	x
8b.	Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poisťné zmluvy	50	x		x	x
8c.	Správna réžia	51	x	3 848	x	x
8d.	Provízie od zaisťovateľov a podiely na ziskoch	52	x		4 055	3 269
9.	<b>Náklady na finančné umiestnenie</b>	53	x	x	x	x
9a.	Náklady na finančné umiestnenie	54	x	277	x	x
9b.	Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu	55	x		x	x
9c.	Náklady na realizáciu finančného umiestnenia	56	x	21 076	21 352	442
10.	<b>Úbytky hodnoty finančného umiestnenia</b>	57	x	x	701	
11.	<b>Ostatné technické náklady, bez zaistenia</b>	58	x	x		
12.	<b>Prevedené výnosy z finančného umiestnenia na netechnický účet</b>	59	x	x	-10 120	-9 986
13.	<b>Výsledok technického účtu k životnému poisteniu</b>	60	x	x	700	-2 379

Description		Line no.	Current accounting period			Prior period net
No. a	Name b		Base 1	Sub-total 2	Result 3	
<b>II. TECHNICAL ACCOUNT - LIFE ASSURANCE</b>						
<b>8.</b>	<b>Net operating expenses</b>	48	x	x	x	x
	8a. Aquisition costs	49	x	208	x	x
	8b. Change in deferred acquisition costs	50	x		x	x
	8c. Administrative expenses	51	x	3,848	x	x
	8d. Reinsurance commissions and profit participations	52	x		4,055	3,269
<b>9.</b>	<b>Expenses connected with financial placements</b>	53	x	x	x	x
	9a. Expenses connected with financial placements	54	x	277	x	x
	9b. Creation of value adjustments on financial placements	55	x		x	x
	9c. Book value of disposed financial placements	56	x	21,076	21,352	442
<b>10.</b>	<b>Losses on financial placements</b>	57	x	x	701	
<b>11.</b>	<b>Other technical expenses, net</b>	58	x	x		
<b>12.</b>	<b>Income from financial placement allocated to the non-technical account</b>	59	x	x	(10,120 )	(9,986)
<b>13.</b>	<b>RESULT of the technical account for life assurance</b>	60	x	x	700	(2,379)

Položka		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo a	Názov b		č	Základňa 1	Medzisúčet 2	Výsledok 3
<b>III. NETECHNICKÝ ÚČET</b>		61	x	x	x	x
1.	Výsledok technického účtu k neživotnému poisteniu	62	x	x	8 725	-2 457
2.	Výsledok technického účtu k životnému poisteniu	63	x	x	700	-2 379
3.	Výnosy z finančného umiestnenia	64	x	x	x	
	3a. Výnosy z podielových cenných papierov a vkladov a v tom rozhodujúci vplyv	65	x		x	x
	3b. Výnosy z ostatného finančného umiestnenia a v tom rozhodujúci vplyv	66	x	x	x	x
	3ba. Výnosy z pozemkov a stavieb	67		x	x	
	3bb. Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestnenia	68			x	x
	3c. Použitie opravných položiek k finanč. umiestneniu	69	x		x	x
	3d. Výnosy z realizácie finančného umiestnenia	70	x			
4.	Prírastky hodnoty finančného umiestnenia	71	x	x		
5.	Prevedené výnosy z finančného umiestnenia	72	x	x	10 120	9 986
6.	Náklady na finančné umiestnenie	73	x	x	x	x
	6a. Náklady na finančné umiestnenie	74	x		x	x
	6b. Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu	75	x		x	x
	6c. Náklady na realizáciu finančného umiestnenia	76	x			
7.	Úbytky hodnoty finančného umiestnenia	77	x	x		
8.	Prevedený výsledok z finančného umiestnenia	78	x	x	-1 815	-1 490
9.	Ostatné výnosy	79	x	x	95	128
10.	Ostatné náklady	80	x	x		1 271
11.	Ostatné dane a poplatky	81	x	x	8	7
12.	Daň z príjmov z bežnej činnosti	82	x	x	3 656	1 379
13.	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení	83	x	x	14 161	1 131
14.	Mimoriadne výnosy	84	x	x		
15.	Mimoriadne náklady	85	x	x		
16.	Mimoriadny výsledok hospodárenia	86	x	x		
17.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	87	x	x		
18.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	88	x	x	14 161	1 131
	Kontrolné číslo	999	100 412	183 709	269 324	125 637

Description		Line no.	Current accounting period			Prior period net
Číslo a	Názov b		Base 1	Sub-total 2	Result 3	
<b>III. NON-TECHNICAL ACCOUNT</b>		61	x	x	x	x
<b>1. Result of the technical account for non-life insurance</b>		62	x	x	8,725	(2,457)
<b>2. Result of the technical account for life assurance</b>		63	x	x	700	(2,379)
<b>3. Income from financial placements</b>		64	x	x	x	
3a. Income from participating, of which: controlling influence		65	x		x	x
3b. Income from other financial placements, of which: controlling influence		66	x	x	x	x
3ba. Income from land and buildings		67		x	x	
3bb. Income from other financial placement		68			x	x
3c. Release of value adjustments on finan. placements		69	x		x	x
3d. Income from the disposal of financial placement		70	x			
<b>4. Increase in value of financial placement</b>		71	x	x		
<b>5. Income from financial investment allocated from life insurance</b>		72	x	x	10,120	9,986
<b>6. Expenses connected with financial placements</b>		73	x	x	x	x
6a. Expenses connected with financial placements		74	x		x	x
6b. Creation of value adjustments on financial placements		75	x		x	x
6c. Book value of disposed financial placements		76	x			
<b>7. Decrease in value of financial placement</b>		77	x	x		
<b>8. Income from finan. investment transferred to non-life insurance</b>		78	x	x	(1,815 )	
<b>9. Other income</b>		79	x	x	95	(1 490 )
<b>10. Other expenses</b>		80	x	x		128
<b>11. Other taxes and fees</b>		81	x	x	8	1,271
<b>12. Income tax on ordinary activities</b>		82	x	x	3,656	7
<b>13. Result after tax</b>		83	x	x	14,161	1,379
<b>14. Extraordinary income</b>		84	x	x		1,131
<b>15. Extraordinary expenses</b>		85	x	x		
<b>16. Extraordinary result</b>		86	x	x		
<b>17. Income tax on extraordinary activities</b>		87	x	x		
<b>18. RESULT for the accounting period</b>		88 999	x 100,412	x 183,709	14,161 269,324	1,131 125,637

## Poznámky k účtovnej zavierke k 31.12.2003

### 1 Všeobecná časť

#### 1.1 Charakteristika a hlavné aktivity spoločnosti

Cardif Slovakia, a.s. vznikol zápisom do obchodného registra dňa 20.1.2000 (IČO: 36 534 978). Povolenie na podnikanie v poisťovníctve podľa zákona SNR 24/1991 Zb. o poisťovníctve bolo spoločnosti udelené rozhodnutím MF SR č. 23126/99-63 dňa 23.2.2000. Povolenie sa vzťahuje:

- na poisťovaciu činnosť pre životné a neživotné poistenie,
- na uzatvorenie sprostredkovateľskej zmluvy s fyzickou alebo právnickou osobou s bydliskom alebo sídlom na území Slovenskej republiky smerujúcej k tomu, aby tretia osoba uzatvorila s poisťovňou poistnú zmluvu,
- na činnosť súvisiacu s poistením v zmysle § 7 ods. 3 zákona SNR č. 24/1991 Zb. o poisťovníctve v znení neskorších predpisov.

Následne spoločnosť bola zapísaná ako poisťovňa pod názvom Poisťovňa Cardif Slovakia, a.s. ("Spoločnosť") do obchodného registra dňa 6.6.2000.

Jediným akcionárom spoločnosti k 31.12.2003 je:

Cardif S.A., Avenue Kléber, Paris, France s podielom 100 %

Sídlo spoločnosti k 31.12.2003:

Poisťovňa Cardif Slovakia, a.s.  
Nám. SNP 13  
811 06 Bratislava 1

Členovia predstavenstva k 31.12.2003:

Ing. Richard Sumann, Praha, Česká republika (Predseda),  
Ing. Dušan Hanuliak, Bratislava,  
JUDr. René Hudzovič, Levice.

Na základe rozhodnutia jediného akcionára zo dňa 17.6.2003 boli dvaja z doterajších členov dozornej rady odvolaní a na ich miesto vymenovaní noví členovia. Tento akt nadobudol právoplatnosť Uznesením Okresného súdu Bratislava I zo dňa 18.11.2003.

Pôvodní členovia dozornej rady:

Pierre de Villeneuve, Francúzsko,  
Gérard Binet, Francúzsko,  
Francois Xavier Hussenot, Francúzsko.

Členovia dozornej rady k 31.12.2003:

Pierre de Villeneuve, Francúzsko,  
Dominique Barthalon, Francúzsko,  
Jean-Bertrand Laroche, Francúzsko.

V mene spoločnosti koná predseda predstavenstva samostatne.

## Notes to the Financial Statements as at 31 December 2003

### 1 General Information

#### 1.1 Profile of the Company

Cardif Slovakia, a.s. was incorporated (registered in the Business Register) on 20 January 2000. Its Register Number (Identification Code, or IČO) is 36 534 978. An Insurance Business License was awarded to Cardif Slovakia, a.s. on 23 February 2000 according to the Decision No. 23126/99-63 of the Slovak Ministry of Finance under the Slovak National Council Act No. 24/1991 on the Insurance Industry. The licence applies to:

- a) Insurance activities in respect of both life and non-life insurance;
- b) Entering into brokerage contracts with a natural person or legal entities having their residence or registered office in the Slovak Republic for the purposes of ensuring that a third party takes out an insurance policy from the insurance company;
- c) Insurance-related activities within the meaning of Section 7 Subsection 3 of the Slovak National Council Act No. 24/1991 on the Insurance Industry, as later amended.

On 6 June 2000, the Company was registered in the Business Register as an insurance company under the name of Poist'ovňa Cardif Slovakia, a.s ("Company").

The sole shareholder of the Company as at 31 December 2003 is:

Cardif S.A., Avenue Kléber, Paris, France	100%
---	------

As at 31 December 2003, the Company's registered address is:

Poist'ovňa Cardif Slovakia, a.s.  
Nám. SNP 13  
811 06 Bratislava 1

Members of the Board of Directors as at 31 December 2003:

Ing. Richard Sumann, Praha, Czech republic (Chairman)  
Ing. Dušan Hanuliak, Bratislava  
JUDr. René Hudzovič, Levice

According to the shareholder's decision of 17 June 2003, two of existing members of the Board of Directors were replaced. This decision came into force on 18 November 2003 by resolution of the District Court Bratislava I.

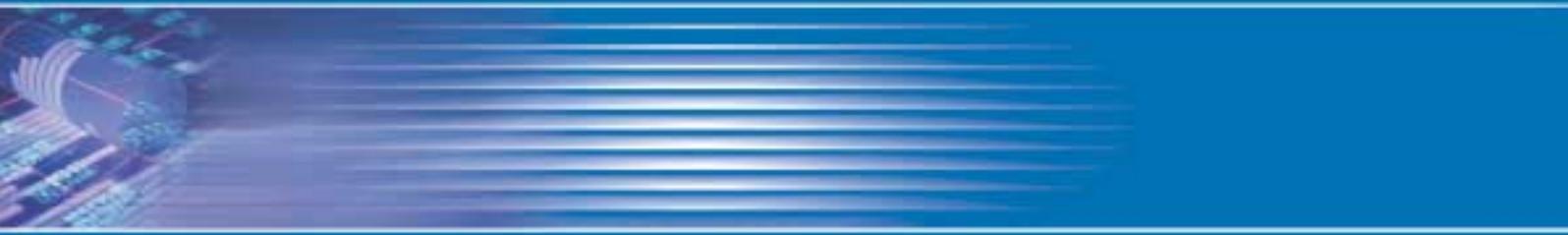
Original Members of the Supervisory Board:

Pierre de Villeneuve, France  
Gérard Binet, France  
Francois Xavier Hussenot, France

Members of the Supervisory Board as at 31 December 2003:

Pierre de Villeneuve, France  
Dominique Barthalon, France  
Jean-Bertrand Laroche, France

The Chairman of the Board of Directors may act independently on behalf of the Company.



## 1.2 Uplatnené účtovné zásady a metódy

Účtovná závierka Spoločnosti k 31.12.2003 je zostavená ako riadna účtovná závierka podľa § 17 ods. 6 zákona NR SR č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve za účtovné obdobie od 1. januára 2003 do 31. decembra 2003.

Účtovná závierka bola zostavená za predpokladu nepretržitého trvania spoločnosti (going concern).

Účtovné metódy a všeobecné účtovné zásady boli účtovnou jednotkou konzistentne aplikované s výnimkou zmien, ktoré si vyžiadala zmena postupov účtovania pre poisťovne.

Majetok a záväzky spoločnosti sú vyjadrené v slovenských korunách.

## 1.3 Hmotný a nehmotný majetok

Všetok hmotný hnuťelný a nehmotný majetok bol nadobudnutý z vlastných zdrojov, ako prevádzkový majetok na zabezpečenie činnosti spoločnosti.

Spoločnosť oceňuje hmotný a nehmotný majetok obstarávacími cenami zahrňujúcimi i náklady na obstaranie. Spoločnosť nevlastní žiaden nehnuteľný majetok. Spôsob odpisovania majetku je vyjadrený v nasledujúcej tabuľke (daňové odpisy sú zhodné s účtovnými odpismi). Počnúc dňom 1.7.2003 sa DHIM neodpisuje, ale je účtovaný rovno do nákladov, vedie sa o ňom pomocná evidencia.

		Účtovný odpis	Daňový odpis
(R - rok, M - mesiac)	Spôsob odpisovania	dĺžka obdobia odpisovania	
<b>Nehmotný majetok</b>			
Zriaďovacie výdaje	Rovnomerne	48 M	48 M
Software	Rovnomerne	36 M	36 M
<b>Hmotný majetok</b>			
Dopravné prostriedky	Zrýchlene	4 R	4 R
Výpočtová technika	Rovnomerne	4 R	4 R
Kancelárska technika	Rovnomerne	4 R	4 R
Telekomunikačná technika	Rovnomerne	4 R	4 R
Inventár	Rovnomerne	8-15 R	8-15 R

## 1.2 Accounting principles and methods

The financial statements of the Company as at 31 December 2003 are prepared as ordinary financial statements in accordance with Section 17 Subsection 6 of Slovak National Council Act No.431/2002 on accounting for the accounting period from 1 January till 31 December 2003.

The financial statements were prepared on under the going concern assumption.

The company applied the accounting methods and valuation rules on a consistent basis except for the changes required by amendments to the Slovak accounting regulations.

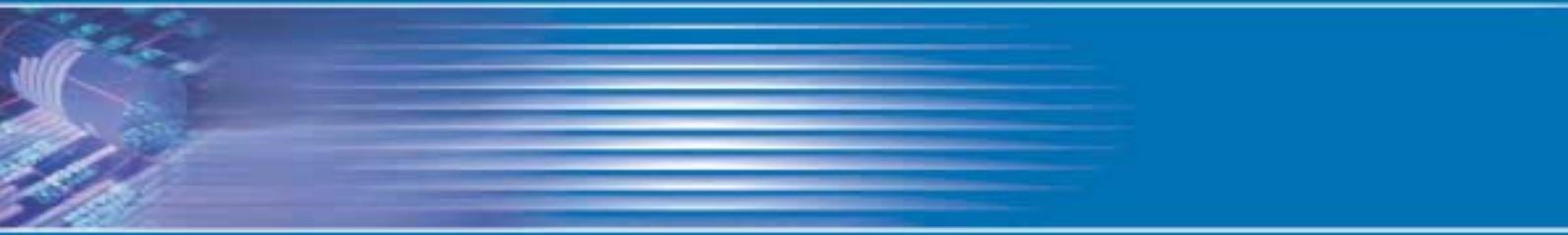
Assets and liabilities are expressed in Slovak crowns.

## 1.3 Tangible and intangible assets

All the tangible and intangible assets were acquired from the Company's own funds as operating assets needed for the Company's activities.

Tangible and intangible assets are stated at acquisition cost, which includes the purchase price and the costs incurred in connection with acquisition. The Company does not own any real estate. The depreciation method is shown in the table below (the depreciation for tax purposes is the same as that for accounting purposes). As from 1 July 2003 the Company maintains a sub-ledger of low-value fixed assets, which are not depreciated, but expensed in the year of acquisition.

		Accounting	Tax
(Y - year, M - month)	Depreciation method	Depreciation period	
<b>Intangible assets</b>			
Incorporation expenses	Straight line	48 M	48 M
Software	Straight line	36 M	36 M
<b>Tangible assets</b>			
Vehicles	Accelerated	4 Y	4 Y
Computers	Straight line	4 Y	4 Y
Office equipment	Straight line	4 Y	4 Y
Telecommunication equipment	Straight line	4 Y	4 Y
Furniture	Straight line	8-15 Y	8-15 Y



#### **1.4 Vlastné imanie k 31.12.2003**

Základné imanie spoločnosti je 130.000.000,- Sk. Spoločnosť má vydaných 1.300 ks zaknihovaných akcií na meno v menovitej hodnote 100.000,- Sk.

Základné imanie bolo splatené ku dňu zápisu do obchodného registra. K 31.12.2003 nedošlo k zvýšeniu ani zníženiu základného imania.

#### **1.5 Peňažné prostriedky a ceniny**

Peňažné prostriedky a ceniny sa oceňujú ich nominálnou hodnotou.

#### **1.6 Finančné umiestnenie**

Finančné umiestnenie prostriedkov rezerv poisťovne je realizované dvoma spôsobmi:

- a) v slovenských korunách na vkladových účtoch v bankách, ktoré sú ocenené v nominálnej hodnote,
- b) v štátnych dlhopisoch Slovenskej republiky, ktoré sú ocenené v akumulovanej hodnote.

Vlastné zdroje boli uložené v bankách na termínovaných vkladoch.

#### **1.7 Cenné papiere**

Cenné papiere sa pri prvotnom účtovaní oceňujú obstarávacou cenou. Jej súčasťou sú priame náklady na obchody spojené s cennými papiermi, ktoré sú účtovnej jednotke pri prvotnom účtovaní známe.

Pri cenných papieroch držaných do splatnosti je ocenenie cenných papierov v akumulovanej hodnote odo dňa vyrovnaní nákupu do dňa ich splatnosti predaja postupne zvyšované o dosahované výnosy iné ako úrokové výnosy z kupónov, ktorými sú prémie alebo diskont.

K 1.1.2003 vlastnila Spoločnosť Eurobondy emitované Francúzskou republikou. Cenné papiere boli splatné v priebehu roka 2003.

Následne spoločnosť investovala časť finančných prostriedkov do štátnych dlhopisov SR, ktoré má v úmysle držať do splatnosti. Alikvótny úrokový výnos bol počítaný metódou lineárnej úrokovej miery, nakoľko boli splatné do jedného roka.

#### **1.8 Pohľadávky**

Pohľadávky sa pri ich vzniku oceňujú ich nominálnou hodnotou. Spoločnosť nemá pohľadávky po lehote splatnosti a netvorí opravné položky k pohľadávkam. K 31.12.2003 boli všetky vykázané pohľadávky krátkodobého charakteru.

#### **1.4 Equity**

The Company's share capital amounts to TSKK 130,000. The Company issued 1 300 book-entry registered shares having a nominal value of TSKK 100 each.

The share capital was paid up as at the date of incorporation. As at 31 December 2003, the share capital had neither been increased nor decreased.

#### **1.5 Cash, stamps and vouchers**

Cash, stamps and vouchers are stated at nominal value.

#### **1.6 Financial placements**

There are two types of financial placements:

- a) Bank deposits in Slovak crowns, stated at nominal value
- b) Slovak state bonds, valued at amortized cost.

The Capital was placed in bank deposits.

#### **1.7 Securities**

Bonds are stated on initial recognition at the acquisition value. The parts of this value are the direct cost for business with the bonds, which are known to the Company at the primary accounting.

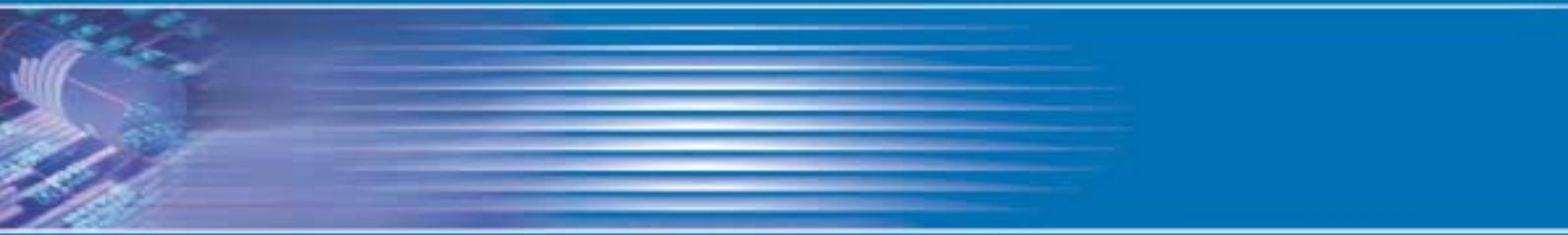
Bonds held to maturity are valued at amortized costs, where the premium or discount is amortized over the life of the bond.

As at 1 January 2003 the Company owned Eurobonds issued by the French state. These bonds matured in 2003.

Subsequently, the Company invested part of its financial resources into State bonds issued by Slovak republic and intends to hold them until maturity. Aliquot interest was calculated by linear interest method.

#### **1.8 Receivables**

Receivables are stated at nominal value. The company has no overdue receivables and creates no provisions for receivables. As at 31 December 2003, all receivables were of a short-term nature.



## 1.9 Závazky

Závazky sa pri ich vzniku oceňujú ich nominálnou hodnotou. Spoločnosť evidovala ku dňu účtovnej závierky len krátkodobé záväzky. Spoločnosť neevidovala žiadne dlhodobé záväzky ani žiadne podané žaloby proti nej.

## 1.10 Prechodné účty aktív a pasív

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

Dohadné účty aktívne sa oceňujú v dohadnej výške; pričom výnos z týchto položiek patrí do sledovaného účtovného obdobia.

Dohadné účty pasívne sa oceňujú v dohadnej výške; pričom náklad z týchto položiek patrí do sledovaného účtovného obdobia.

## 1.11 Rezervy poisťovne

Poisťovňa má uzavreté prevažne zmluvy s mesačnou periodicitou platieb poistného, pri ktorých netvorí technickú rezervu na poistné budúcich období. Iba vo výnimočných prípadoch je poistné platené na ročnej báze, čo je zohľadnené aj v tvorbe technickej rezervy na poistné budúcich období metódou "pro rata".

Technická rezerva na poistné plnenie z poistných udalostí nahlásených do konca bežného účtovného obdobia, ale v tomto účtovnom období nezlikvidovaných je tvorená a kalkulovaná ako súhrn technických rezerv vypočítaných podľa jednotlivých poistných udalostí, a to v závislosti od pravdepodobnosti uznania poistnej udalosti, výšky jednorázovej, resp. periodickej mesačnej platby a pravdepodobnosti dĺžky trvania poistnej udalosti.

Technická rezerva na poistné plnenie z poistných udalostí vzniknutých a nenahlásených v bežnom účtovnom období je tvorená a kalkulovaná ako súhrn technických rezerv vypočítaných podľa jednotlivých zmluvných partnerov. Pri poistných zmluvách s malou údajovou základňou (kratší čas spolupráce) rezervu na poistné plnenie tvorí celý zostatok rizikového poistného po zaplatení škôd, čo je v súlade s Článkom 61 Európskej direktívy 91/674. Pri poistných zmluvách pri ktorých máme viac informácií a veľký poistný kmeň je použitá metóda "Chain Ladder". V rezervách na poistné udalosti sú zahrnuté i náklady súvisiace s likvidáciou poistných udalostí.

Technická rezerva na vyrovnávanie mimoriadnych rizík je tvorená predovšetkým v prvých rokoch spolupráce s partnerom, a to na krytie možného nepriaznivého nárastu škodovosti pri nerozvinutom poistnom kmeni. Rezerva je tvorená ako súhrn technických rezerv vypočítaných pre každého zmluvného partnera.

### 1.9 Payables

Payables are stated at nominal value. As at 31 December 2003, the Company had only short-term payables. The Company does not have any long-term payables or lawsuits filed against it.

### 1.10 Temporary Accounts

Deferred expenses and accrued income are reported in the amount needed to comply with the matching principle.

Estimated receivables are valued at the estimated amount representing revenues belonging to the current accounting period.

Estimated payables are valued at the estimated amount representing costs belonging to the current period.

### 1.11 Technical provisions

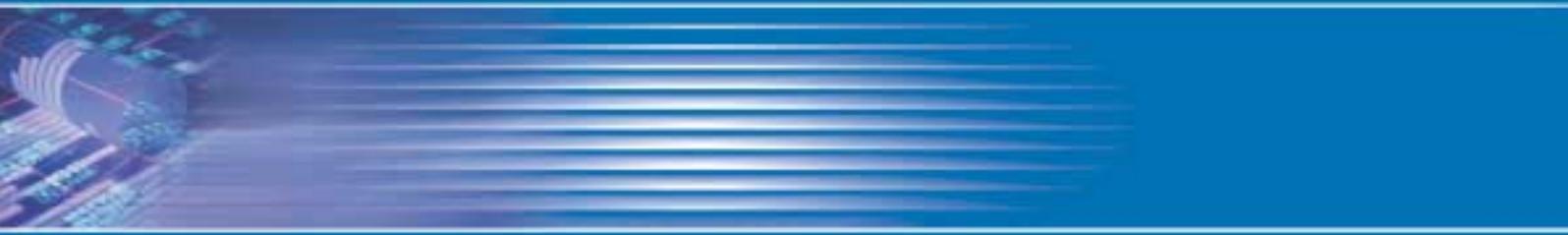
The majority of insurance policies sold by the Company involve monthly payments of insurance premium. The premium is prepaid for a longer period only in exceptional cases, and this is reflected in the unearned premium reserve.

The provision for reported, but not settled claims was created as the sum of technical provisions calculated according to individual insurance events based on the probability of realization of the insurance event or on the amount of periodic monthly payment and probability of duration of the insurance event.

The provision for claims incurred but not reported is created and calculated as the sum of technical provisions calculated for each partner. For insurance contracts with a small database (short time of cooperation) the provision for claims incurred but not reported is created as the whole residue of risk premium after claims payments in compliance with Article 61 of the European directive 91/674. For insurance contracts with sufficient information and insurance portfolio a "Chain Ladder" method is used. Provisions for outstanding claims also include claims settlement expenses.

The equalization provision is created mainly in the first years of cooperation with a partner to cover a possible increase in the loss ratio of an undeveloped insurance portfolio. The provision consists of the sum of the technical provisions calculated for each partner.

The provision for bonuses and rebates is set up as the sum of technical provisions calculated for each partner based on contractual agreements with the partner. The provision is created at the end of the current accounting period as the share on the profit from the current accounting period accruing to the partners.



### 1.12 Cudzia mena

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavajú na slovenskú menu kurzom určeným v kurzovom lístku Národnej banky Slovenska platným ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu a v účtovnej závierke platným ku dňu, ku ktorému sa zostavuje.

Kurzové zisky a straty vypočítané ku dňu, ku ktorému sa účtovná závierka zostavuje, sa pri peniazoch v pokladnici, ceninách, bankových účtoch, pohľadávkach a záväzkoch, účtujú priamo do finančných nákladov a majú teda vplyv na hospodársky výsledok.

### 1.13 Rozdelenie nákladov medzi technickými účtami a netechnickým účtom

V prípade priamych nákladov súvisiacich s poistením (poistné plnenia, zľavy, a pod.) spoločnosť účtovala náklady priamo na technické účty životného a neživotného poistenia. Režijné náklady na likvidáciu PU spoločnosť rozdeľovala medzi technickými účtami štvrťročne pomerom podľa vyplatených poistných udalostí. Ostatné náklady správnej réžie boli alokované medzi technickými účtami v pomere hrubého prijatého poistného na životné a neživotné poistenie a to tiež na štvrťročnej báze. Suma prevedených nákladov za rok 2003 bola vo výške 27 851 tis. Sk.

### 1.14 Rozdelenie výnosov z finančného umiestnenia

V súlade s platnou legislatívou spoločnosť rozdeľovala výnosy z finančného umiestnenia štvrťročne pomerom podľa tvorby a čerpania technických rezerv a stavu kapitálu. Suma prerozdelených výnosov z finančného umiestnenia bola za rok 2003 vo výške 10 391 tis. Sk.

### 1.15 Rozdelenie zisku za minulé účtovné obdobie

Čistý hospodársky výsledok - zisk za rok 2002 vo výške 1 131 tis. Sk bol rozhodnutím jediného akcionára použitý na tvorbu zákonného rezervného fondu vo výške 113 tis. Sk a na umorenie časti neuhradenej straty vo výške 1 018 tis. Sk.

### 1.16 Odložená daň

Odložené dane (odložená daňová pohľadávka a odložený daňový záväzok) sa vzťahujú na:

- dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou zárukou,
- možnosť umorovať daňovú stratu v budúcnosti, pod ktorou sa rozumie možnosť odpočítať daňovú stratu od základu dane v budúcnosti,
- možnosť previesť nevyužitú daňovú odpočty a iné daňové nároky do budúcich období.

Do 31.12.2002 sa odložené dane vzťahovali len na dočasné rozdiely medzi účtovnými a daňovými odpismi. Odložený daňový záväzok a odložená daňová pohľadávka boli k 1.1.2003 a k 31.12.2003 prepočítané podľa nových predpisov.

K 31.12.2003 spoločnosť mala nezaplatené faktúry v celkovej sume 905 tis. Sk, z čoho vyplýva odložená daňová pohľadávka vo výške 172 tis. Sk.

### 1.12 Foreign currency

Transactions in foreign currencies are recorded at the exchange rate published by the National Bank of Slovakia at the date of the transaction. Monetary foreign currency assets and liabilities are retranslated at the exchange rate valid at the balance sheet date.

Unrealized foreign exchange gains and losses on cash, bank accounts, cash in transit, current financial investments, receivables and liabilities are recognized at the balance sheet date in the income statement and influence the result for the year.

### 1.13 Allocation of costs to the technical accounts and the non-technical account

The Company records the direct costs relating to insurance (claims, rebates, etc.) directly to the technical accounts of life assurance and non-life insurance. The costs of the claims department were allocated between the technical accounts on a quarterly basis, using a ratio derived from the amount of paid claims. The remaining part of operating expenses was allocated between the technical accounts on a quarterly basis, using the ratio of gross written premium for life and non-life insurance. The total transfer of costs from the non-technical account to the technical accounts amounted to TSKK 27,851 in 2003.

### 1.14 Allocation of income from financial placements

The Company allocates the income from financial placements on a quarterly basis proportionately to additions and disposals of technical provisions and the balance of investments. The total transfer of income from financial placements amounted to TSKK 10,391 in 2003.

### 1.15 Prior period profit distribution

By the decision of the sole shareholder of the Company the net result - profit for year ended at 31 December 2002 in amount of TSKK 1,131 was used to increase the legal reserve fund by TSKK 113 and to amortize the loss of previous periods by TSKK 1,018.

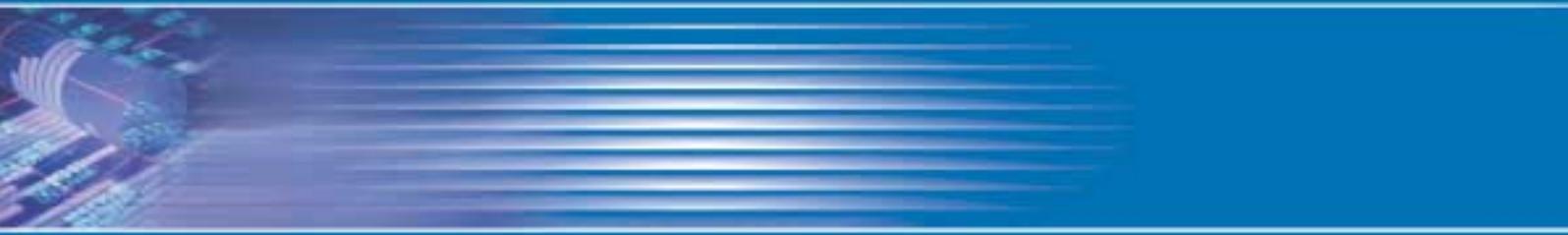
### 1.16 Deferred taxes

Deferred taxes (deferred tax payable and deferred tax receivable) relate to:

- temporary differences between the accounting value of assets and liabilities shown in balance sheet and their tax value,
- the possibility to amortize tax loss in the future, what is the possibility to deduct the tax loss from the tax base in the future,
- the possibility to transfer unused tax allowance and other tax claims to the next periods.

Until 31 December 2002 deferred taxes were applied to the temporary differences between accounting and tax depreciations only. Deferred tax payable and deferred tax receivable were as at 1 January 2003 and as at 31 December 2003 recalculated according to new regulations, encompassing all temporary differences.

As at 31 December 2003 the Company had outstanding invoices in an amount of TSKK 905, resulting in a deferred tax receivable of TSKK 172.



### 1.17 Daň z príjmov

V roku 2003 si Spoločnosť uplatnila pri výpočte dane z príjmov možnosť umorenia daňovej straty. Celková umorovaná daňová strata bola vo výške 2 384 tis. Sk, z toho výška umorenej straty je 477 tis. Sk, čo má za následok zníženie dane vo výške 119 tis. Sk. Zostatok neumorenej straty k 31.12.2003 je 1 907 tis. Sk.

Nakoľko mnohé oblasti slovenského daňového práva doteraz neboli dostatočne overené praxou, existuje neistota v tom, ako ich budú daňové orgány aplikovať. Mieru tejto neistoty nie je možné kvantifikovať a zanikne až potom, keď budú k dispozícii právne precedensy, prípadne oficiálne interpretácie príslušných orgánov. Účtovná závierka spoločnosti neobsahuje žiadne úpravy odzrkadľujúce túto neistotu.

### 1.18 Hospodársky výsledok pred zdanením.

Hospodársky výsledok pred zdanením za rok 2003 je zisk vo výške 16 870 tis. Sk.

### 1.19 Návrh na rozdelenie zisku spoločnosti za rok 2003.

Predstavenstvo spoločnosti navrhuje rozdeliť hospodársky výsledok spoločnosti - zisk (po zdanení) vo výške 14 161 tis. Sk nasledovne:

- |  |                |
|--|----------------|
| • Tvorba zákonného rezervného fondu vo výške             | 1.416 tis. Sk  |
| • Použitie zisku na umorenie neuhradenej straty vo výške | 2.310 tis. Sk  |
| • Zostatok ponechať ako nerozdelený zisk vo výške        | 10.435 tis. Sk |

### 1.17 Income tax

In 2003 the Company used tax losses carried forward. The total tax loss amounts to TSKK 2,384 and the Company used TSKK 477 out of it, which decreased the income tax payable by TSKK 119. The remaining amount of the unamortized loss as at 31 December 2003 is TSKK 1 907.

As many areas of the Slovak tax law have not yet been sufficiently verified in practice, there is uncertainty in the way the tax bodies will apply them. The measure of this uncertainty cannot be quantified and it will only cease to exist when the legal precedence is at the disposal, and/or official interpretation of the respective bodies is at the disposal.

### 1.18 Profit (loss) before tax

The result before tax for the year 2003 is a profit of TSKK 16,870.

### 1.19 Proposal of profit distribution for the year ended 31 December 2003

The Board of directors proposes the following net profit allocation of TSKK 14,161:

- Statutory allocation to reserve fund amounting to 10% of net profits TSKK 1,416
- To amortize the loss of previous periods in amount of TSKK 2,310
- The rest of the amount of profit after tax that will be left as undistributed profit TSKK 10,435

## 2 Poistno-technické údaje

### 2.1 Prehľad predpísaného poistného

V roku 2003 poisťovňa poskytovala poistenie spôsobom skupinových rámcových poistných zmlúv a individuálnych poistných zmlúv. Všetky poistné produkty poskytované prostredníctvom týchto poistných zmlúv boli zmiešaného charakteru, t.j. poistné produkty boli zamerané na neživotné poistenia, pričom ako doplnok komplexnej služby produkty obsahovali i životné poistenie bez sporivej čiastky. Všetky poistné zmluvy v roku 2003 boli uzatvorené na území Slovenskej republiky.

(v tis. Sk)	Životné poistenie	Neživotné poistenie		
		poistenie úrazu a choroby	ostatné *	Neživotné spolu
Hrubé predpísané poistné	12 511	31 864	42 682	74 546
Hrubé prijaté poistné	12 017	30 607	40 998	71 605
Hrubé náklady na poistné plnenie	2 463	3 369	4 928	8 297
Hrubé prevádzkové náklady	4 055	10 171	13 624	23 795

\* Ostatné neživotné poistenie predstavuje poistenie rôznych finančných strát zo straty pravidelného zdroja príjmov.

### 2.2 Životné poistenie

Spoločnosť neposkytuje klasické životné poistenie so sporivou čiastkou. Životné poistenie je poskytované ako doplnenie úplnej poistnej ochrany súběžne s neživotným poistením. Ide o poistenie zo zmlúv bez podielu na ziskoch s individuálnym poistným, ktoré je platené bežne.

Prevažná časť klientov je poistená kolektívnou zmluvou, čo predstavuje 12 499 tis. Sk hrubého prijatého poistného, ostatných 12 tis. Sk hrubého prijatého poistného bolo predpísaných na základe uzavretých individuálnych poistných zmlúv.

### 2.3 Zaistenie, provízie, bonusy a zľavy

K 31.12.2003 nebola žiadna poistná zmluva predmetom zaistenia. V súlade s platnými poistnými zmluvami o rozdelení technického zisku boli k 31.12.2003 poisťníkom vyplatené dodatočné zľavy vo výške 4 965 tis. Sk. Na základe poistných zmlúv v náväznosti na predpokladaný rozsah poistného kmeňa poisťovňa vyplatila poisťníkom zľavy vo výške 17 998 tis. Sk, z toho pripadá na životné poistenie 2 571 tis. Sk a na neživotné poistenie 15 427 tis. Sk.

## 2 Technical-insurance data

### 2.1 Overview of gross written premium

In 2003 the Company provided insurance on the basis of group insurance policies and individual insurance contracts. All the insurance products provided through these insurance policies are combined, i.e. focused on non-life insurance, but as an additional feature, the products also contain life assurance without endowment. All the insurance policies sold in 2003 were executed in the Slovak Republic.

	Life insurance	Non-life insurance		
(in TSKK)		Accident and sickness insurance	Other*	Subtotal for non-life
Gross written premium	12,511	31,864	42,682	74,546
Gross collected premium	12,017	30,607	40,998	71,605
Gross claims cost	2,463	3,369	4,928	8,297
Gross operating expenses	4,055	10,171	13,624	23,795

\*Other non-life insurance represents the insurance of financial losses arising from regular income losses.

### 2.2 Life insurance

The Company does not provide traditional endowment life insurance. Life insurance is provided as an additional service to give full insurance protection together with non-life insurance. It is a type of contract-based insurance without profit sharing, with individual insurance premiums paid on a regular basis.

The majority of the clients is insured by a group contract that represents TSKK 12,499 of gross written premium; the remaining TSKK 12 of gross written premium was written on the basis of individual insurance policies.

### 2.3 Reinsurance, commissions, bonuses and rebates

No insurance policy was subject to reinsurance as at 31 December 2003. In accordance with valid insurance policies of dividing technical profit there were paid additional rebates to policyholders in amount of TSKK 4,965 as at 31 December 2003. Under insurance policies, in relation to the expected extent of the insurance portfolio, the insurance company paid the policyholders rebates amounting to TSKK 17,998 including TSKK 2,571 for life insurance and TSKK 15,427 for non-life insurance.

### 3 Ostatné údaje

#### 3.1 Finančné umiestnenie

Štruktúra finančného umiestnia poisťovne je vyjadrená v tabuľke:

(v tis. Sk)	Rezervy		Vlastné zdroje	Spolu
	Prostriedky životného poistenia	Prostriedky neživotného poistenia		
Dlhopisy	3 203	28 831	0	32 034
Termínované vklady v bankách	1 442	14 340	131 328	147 110
Spolu	4 645	43 171	131 328	179 144

#### 3.2 Pohľadávky

Štruktúra pohľadávok je vyjadrená v tabuľke:

(v tis. Sk)	2002	2003
<b>Pohľadávky celkom</b>	<b>6 644</b>	<b>11 125</b>
krátkodobé pohľadávky so splatnosťou do 1 roka	6 644	11 125
pohľadávky z poistenia	5 298	8 733
pohľadávky zo zaistenia	-	-
ostatné krátkodobé pohľadávky	1 346	2 392
dlhodobé pohľadávky so splatnosťou nad 1 rok	-	-
do lehoty splatnosti	6 644	11 125
po lehote splatnosti	-	-

#### 3.3 Investičný majetok

Stav investičného majetku vyjadrujú nasledujúce tabuľky:

(v tis. Sk)	2002	2003
<b>Nehmotný majetok</b>		
Zriaďovacie výdaje	36	3
Software	752	298
Spolu	788	301

### 3 Other information

#### 3.1 Financial placement

The structure of the financial placement is shown in the table below:

	Rezervy		Vlastné zdroje	Spolu
(in TSKK)	Life Insurance	Non-life Insurance		
Bonds	3,203	28,831	0	32,034
Term deposits in banks	1,442	14,340	131,328	147,110
Total	4,645	43,171	131,328	179,144

#### 3.2 Receivables

The structure of receivables is shown in the table below:

(in TSKK)	2002	2003
<b>Pohľadávky celkom</b>	<b>6,644</b>	<b>11,125</b>
Short-term receivables due to 1 year	6,644	11,125
receivables from direct insurance	5,298	8,733
receivables from reinsurance	-	-
other short-term receivables	1,346	2,392
Long-term receivables due in more than 1 year	-	-
Total due receivables	6,644	11,125
Total overdue receivables	-	-

#### 3.3 Tangible and intangible assets

The net book value of fixed assets is shown in the table below:

(in TSKK)	2002	2003
<b>Intangible assets</b>		
Incorporation expenses	36	3
Software	752	298
Total	788	301



<b>Hmotný majetok</b>		
Dopravné prostriedky	703	1 018
Výpočtová technika	1 494	1 125
Kancelárska technika	33	70
Telekomunikačná technika	51	12
Inventár	719	657
<b>Spolu</b>	<b>3 000</b>	<b>2 882</b>

Investičný majetok a jeho zmeny v priebehu roka:  
Obstarávacie náklady:

(v tis. Sk)	1.1.2003	Prírastky	Úbytky	31.12. 2003
<b>Nehmotný majetok</b>				
Zriaďovacie výdaje	132	-	-	132
Software	1 408	-	-	1 408
<b>Spolu</b>	<b>1 540</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1 540</b>

<b>Hmotný majetok</b>				
Dopravné prostriedky	1 754	971	980	1 745
Výpočtová technika	2 700	450	-	3 150
Kancelárska technika	117	53	-	170
Telekomunikačná technika	135	-	-	135
Inventár	922	75	-	997
<b>Spolu</b>	<b>5 628</b>	<b>1 549</b>	<b>980</b>	<b>6 197</b>

Oprávky za účtovné obdobie:

(v tis. Sk)	1.1.2003	Prírastky	Úbytky	31.12. 2003
<b>Nehmotný majetok</b>				
Zriaďovacie výdaje	97	33	-	130
Software	655	454	-	1 109
<b>Spolu</b>	<b>752</b>	<b>487</b>	<b>-</b>	<b>1 239</b>

Tangible assets		
Vehicles	703	1,018
Computers	1,494	1,125
Office equipment	33	70
Telecommunication equipment	51	12
Furniture	719	657
<b>Total</b>	<b>3,000</b>	<b>2,882</b>

The net book value of fixed assets and their change during the year were as follows:  
Acquisition cost:

(in TSKK)	As at 1.1.2003	Acquisitions	Disposals	As at 31.12. 2003
Intangible assets				
Incorporation expenses	132	-	-	132
Software	1,408	-	-	1,408
<b>Total</b>	<b>1,540</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,540</b>

Tangible assets				
Vehicles	1,754	971	980	1,745
Computers	2,700	450	-	3,150
Office equipment	117	53	-	170
Telecommunication equipment	135	-	-	135
Furniture	922	75	-	997
<b>Total</b>	<b>5,628</b>	<b>1,549</b>	<b>980</b>	<b>6,197</b>

Accumulated depreciation:

(in TSKK)	As at 1.1.2003	Acquisitions	Disposals	As at 31.12. 2003
Intangible assets				
Incorporation expenses	97	33	-	130
Software	655	454	-	1,109
<b>Total</b>	<b>752</b>	<b>487</b>	<b>-</b>	<b>1,239</b>

<b>Hmotný majetok</b>				
Dopravné prostriedky	1 051	656	980	727
Výpočtová technika	1 206	819	-	2 025
Kancelárska technika	83	17	-	100
Telekomunikačná technika	84	39	-	123
Inventár	203	137	-	340
<b>Spolu</b>	<b>2 627</b>	<b>1 668</b>	<b>980</b>	<b>3 315</b>

### 3.4 Vlastné imanie

Štruktúra vlastného imania je vyjadrená v tabuľke:

(v tis. Sk)	1.1.2003	Prírastky	Úbytky	Presuny	31.12.2003
<b>Základné imanie</b>	130 000	-	-	-	130 000
Vlastné akcie	-	-	-	-	-
<b>Kapitálové fondy</b>					
Emisné ážio	-	-	-	-	-
Ostatné kap. fondy	1 000	-	-	-	1 000
<b>Fondy zo zisku</b>					
Zákonný rezervný fond	-	-	-	113	113
Ostatné fondy	-	-	-	-	-
<b>Hospodárske výsledky minulých rokov</b>					
Neuhradená strata	-3 328	-	-	1 018	-2 310
<b>Hospod. výsledok bežného účtovného obdobia</b>	1 131	14 161	-	-1 131	14 161
<b>Spolu</b>	<b>128 803</b>	<b>14 161</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>142 964</b>

<b>Tangible assets</b>				
Vehicles	1,051	656	980	727
Computers	1,206	819	-	2,025
Office equipment	83	17	-	100
Telecommunication equipment	84	39	-	123
Furniture	203	137	-	340
<b>Total</b>	<b>2,627</b>	<b>1,668</b>	<b>980</b>	<b>3,315</b>

### 3.4 Equity

The equity structure is shown in the table below:

(in TSKK)	1.1.2003	Acquisitions	Disposals	Transfers	As at 31.12.2003
<b>Share capital</b>	130,000	-	-	-	130,000
Own shares held	-	-	-	-	-
<b>Capital funds</b>					
Share premium	-	-	-	-	-
Other capital funds	1,000	-	-	-	1,000
<b>Funds from profit</b>					
Legal reserve fund	-	-	-	113	113
Other funds	-	-	-	-	-
<b>Results from previous years</b>					
Accumulated losses of prior periods	(3,328)	-	-	1,018	(2,310)
<b>Profit/loss of current accounting period</b>	<b>1,131</b>	<b>14,161</b>	<b>-</b>	<b>(1,131)</b>	<b>14,161</b>
<b>Total</b>	<b>128,803</b>	<b>14,161</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>142,964</b>

### 3.5 Rezervy poisťovne

Rezervy sa oceňujú vo výške potrebnej na krytie známych a očakávaných rizík. Spoločnosť vytvorila poisťno-technické rezervy k 31.12.2003 nasledovne:

(v tis. Sk)	Životné poistenie	Neživotné poistenie	Spolu
Rezerva na poistné budúcich období	45	691	736
Rezerva na poistné plnenie:	3 674	15 711	19 385
- na nahlásené a nezlikvidované PU	608	4 099	4 707
- na nenahlásené poistné udalosti	3 066	11 612	14 678
Rezerva na vyrovnanie mimoriadnych rizík	-	16 153	16 153
Rezerva na poistné prémie a zľavy	926	10 616	11 542
Spolu	4 645	43 171	47 816

Zmena stavu neživotných rezerv:

(v tis. Sk)	k 1.1.2003	úbytok	prírastok	k 31.12.2003
Rezerva na poistné budúcich období	249	-	442	691
Rezerva na poistné plnenie:	12 324	-	3 388	15 712
- na nahlásené a nezlikvidované PU	3 976	-	124	4 100
- na nenahlásené poistné udalosti	8 348	-	3 264	11 612
Rezerva na vyrovnanie mimor. rizík	9 285	-	6 868	16 153
Rezerva na poistné prémie a zľavy	5 540	-	5 075	10 615
Spolu	27 398	-	15 773	43 171

Zmena stavu životných rezerv:

(v tis. Sk)	k 1.1.2003	úbytok	prírastok	k 31.12.2003
Rezerva na poistné budúcich období	25	-	20	45
Rezerva na poistné plnenie:	2 789	-46	931	3 674
- na nahlásené a nezlikvidované PU	654	-46	0	608
- na nenahlásené poistné udalosti	2 135	-	931	3 066
Rezerva na poistné prémie a zľavy	439	-	487	926
Spolu	3 253	-46	1 438	4 645

### 3.5 Technical provisions

Technical provisions are stated in the amount required to cover known and expected risks. The provisions of the Company as at 31 December 2003 are shown in the table below:

(in TSKK)	Life	Non-Life	Total
Unearned premium reserve	45	691	736
Claim reserve	3,674	15,711	19,385
RBNS	608	4,099	4,707
IBNR	3,066	11,612	14,678
Equalisation provision	-	16,153	16,153
Provision for bonuses and rebate	926	10,616	11,542
<b>Total</b>	<b>4,645</b>	<b>43,171</b>	<b>47,816</b>

Changes in technical non-life provisions:

(in TSKK)	As at 1.1.2003	Decrease	Increase	As at 31.12.2003
Unearned premium reserve	249	-	442	691
Claim reserve	12,324	-	3,388	15,712
RBNS	3,976	-	124	4,100
IBNR	8,348	-	3,264	11,612
Equalisation provision	9,285	-	6,868	16,153
Provision for bonuses and rebate	5,540	-	5,075	10,615
<b>Total</b>	<b>27,398</b>	<b>-</b>	<b>15,773</b>	<b>43,171</b>

Changes in technical life provisions:

(in TSKK)	As at 1.1.2003	Decrease	Increase	As at 31.12.2003
Unearned premium reserve	25	-	20	45
Claim reserve	2,789	(46)	931	3,674
RBNS	654	(46)	0	608
IBNR	2,135	-	931	3,066
Provision for bonuses and rebate	439	-	487	926
<b>Total</b>	<b>3,253</b>	<b>(46)</b>	<b>1,438</b>	<b>4,645</b>

### 3.6 Závazky

Štruktúra záväzkov je vyjadrená v tabuľke:

(v tis. Sk)	2002	2003
<b>Závazky celkom</b>	<b>4 911</b>	<b>4 763</b>
krátkodobé záväzky	4 911	4 763
záväzky z poistenia	232	2
záväzky zo zaistenia	-	-
ostatné krátkodobé záväzky	4 679	4 761
dlhodobé záväzky	-	-
bankové úvery	-	-
ostatné dlhodobé záväzky	-	-
do lehoty splatnosti	4 911	4 763
po lehote splatnosti	-	-

### 3.7 Dohadné účty

Štruktúra prechodných účtov aktív a pasív je v nasledujúcej tabuľke:

(v tis. Sk)	2002	2003
<b>Náklady budúcich období</b>	14	129
nájomné a úroky	-	20
ostatné náklady budúcich období	14	109
<b>Príjmy budúcich období</b>	309	15
úroky	-	-
ostatné príjmy budúcich období	309	15
<b>Výdavky budúcich období</b>	-	218
dane z AÚV	-	218
ostatné	-	-
<b>Dohadné účty pasívne</b>	2 569	2 595
dane z úrokov	30	120
ostatné	2 539	2 475

Časť na účte dohadné účty pasívne tvoria refaktúracie voči podniku v skupine v celkovej výške 969 tis. Sk. Dohadná položka predstavuje výšku refakturovaných nákladov spojených s prácou pracovníkov iných podnikov v skupine pre spoločnosť na základe vzájomnej dohody v rámci skupiny.

### 3.6 Payables

The structure of payables is as follows:

(In TSKK)	2002	2003
<b>Total payables</b>	<b>4,911</b>	<b>4,763</b>
Short-term payables	4,911	4,763
payables from direct insurance	232	2
payables from reinsurance	-	-
other short-term payables	4,679	4,761
Long-term payables	-	-
bank loans	-	-
other-term payables	-	-
Total due payables	4,911	4,763
Total overdue payables	-	-

### 3.7 Temporary Accounts

The structure of accruals and deferrals is shown in the table below:

(In TSKK)	2002	2003
<b>Deferred expenses</b>	14	129
rent and interest	-	20
other deferred expenses	14	109
<b>Accrued income</b>	309	15
interest	-	-
other deferred expenses	309	15
<b>Accrued costs</b>	-	218
taxes	-	218
others	-	-
<b>Estimated payables</b>	2,569	2,595
taxes on interest	30	120
others	2,539	2,475

Estimated payables include costs reinviced to companies in the group in amount of TSKK 969. These reinviced costs are connected with the work of the general manager and the IT department based on regional contracts.

### 3.8 Správne náklady

Správne náklady spoločnosti k 31.12.2003 boli ovplyvnené rozvojom obchodných aktivít a sú nasledovné:

<b>Celkom správne náklady</b>	<b>(v tis. Sk)</b>
Materiálové náklady a služby	2 315
Mzdové, sociálne a cestovné náklady	11 492
Odpisy	2 227
Ostatné náklady a služby	11 817
<b>Spolu</b>	<b>27 851</b>

<b>Vybrané všeobecné prevádzkové náklady</b>	<b>(v tis. Sk)</b>
Právne služby	849
Audítorské služby a daňové poradenstvo	793
<b>Spolu</b>	<b>1 642</b>

Priemerný počet zamestnancov k 31.12.2003 bol 14.

<b>Osobné náklady a odmeny</b>	<b>(v tis. Sk)</b>
Mzdy	8 922
Sociálne poistenie a zdravotné poist.	1 843
Odmeny členov predstavenstva	156
<b>Spolu</b>	<b>10 921</b>

### 3.9 Podsúvahové účty

Spoločnosť neposkytla ani neprijala žiadne záruky k 31.12.2003.

### 3.10 Informácia o skutočnostiach, ktoré nastali po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, do dňa zostavenia účtovnej závierky.

Medzi dňom zostavenia účtovnej závierky a dňom, ku ktorému sa účtovná závierka zostavuje, nenastali žiadne skutočnosti, ktoré by mali významný vplyv na skutočnosti vykázané v účtovnej závierke.

### 3.8 Administrative expenses

The Company's administrative expenses were influenced in 2003 by the development of the Company's activities and they are shown in the table below:

Total administrative expenses	(in TSKK)
Material and services	2,315
Personnel, social cost, and travel expenses	11,492
Depreciation	2,227
Other expenses	11,817
<b>Total</b>	<b>27,851</b>

Selected general operating costs	(in TSKK)
Legal services	849
Audit services and tax advisory	793
<b>Total</b>	<b>1,642</b>

The number of employees as at 31 December 2003 was 14.

Personnel costs and bonuses	(in TSKK)
Staff costs	8,922
Social and health insurance	1,843
Bonuses for statutory bodies	156
<b>Total</b>	<b>10,921</b>

### 3.9 Off-balance sheet accounts

As at 31 December 2003, the Company neither offered nor accepted any guarantee.

### 3.10 Events after the balance sheet date

There were no significant events between the date approval of the financial statements and the balance sheet date.



## Rozhodnutie jediného akcionára spoločnosti

Jediný akcionár spoločnosti, Cardif C.A., France, dňa 30.4.2004 rozhodol rozhodnutím nahradzujúcim valné zhromaždenie spoločnosti o nasledovných skutočnostiach:

- Schválil zmenu stanov v predmete činnosti Poist'ovne Cardif Slovakia, a.s.,
- Rozhodol o rozdelení zisku spoločnosti za rok 2003, a to nasledovne:

Čistý hospodárky výsledok po zdanení - zisk	14 161 tis. Sk
bude použitý	
Na tvorbu zákonného rezervného fondu vo výške	1 416 tis. Sk
Na umorenie časti neuhradenej straty vo výške	2 310 tis. Sk
Zostatok je ponechaný ako nerozdelený zisk vo výške	10 435 tis. Sk

## Informácia o očakávanej finančnej situácii poisťovne

Poisťovňa Cardif Slovakia, a.s. v roku 2004 neplánuje prijať žiadne bankové úvery ani iné úvery. Poisťovňa predpokladá všetky potreby pokryť z vlastných zdrojov. Voľné prostriedky poisťovňa plánuje umiestniť v obdobnej štruktúre a obdobným spôsobom ako v priebehu roka 2003, predovšetkým do bankových depozít a štátnych dlhopisov, pričom je plánované udržať priemerný výnos okolo 5 % p.a.

Hlavné predpokladané ukazovatele popisujúce finančnú situáciu poisťovne sú vyjadrené v nasledujúcich riadkoch:

Hrubé prijaté poisťné	122 271 tis. Sk
Vyplatené poisťné náhrady	16 000 tis. Sk
Škodovosť	13 %
Rezervy k 31.12.2004	74 186 tis. Sk
Celkové správne náklady	31 750 tis. Sk
Predpokladaný HV (+zisk/-strata)	16 000 tis. Sk

## Decision of the sole shareholder of the Company

On the 30 April 2004 the sole shareholder Cardif S.A., France, brought a resolution, which replaces the general meeting of the Company, on the following:

- Approved the change in statutes in the object of activity of Poist'ovňa Cardif Slovakia, a.s.,
- Concluded on profit distribution for year ended at 31 December 2003 as follows:

Net profit for distribution	TSKK 14,161
-----------------------------	-------------

will be used for

Statutory allocation to the legal reserve fund amounting to	TSKK 1,416
---	------------

To amortize the loss of previous periods in amount of	TSKK 2,310
---	------------

The rest of the amount will be left as undistributed profits	TSKK 10,435
--	-------------

## Information about expected financial situation of the Company

In the year 2004 Poist'ovňa Cardif Slovakia, a.s. does not plan to take any bank or other loans. The Company believes that all needs will be covered by its own resources. The Company intends to invest free funds in similar structure and manner as during the year 2003, mostly into the bank deposits and state bonds with the expected average yield around 5% p.a.

The main predicted indicators describing financial situation of the Company are as follows:

Gross written premium	TSKK 122,271
Paid claims	TSKK 16,000
Loss ratio	13 %
Technical provisions as at 31.12.2004	TSKK 74,186
Overheads	TSKK 31,750
Expected profit	TSKK 16,000